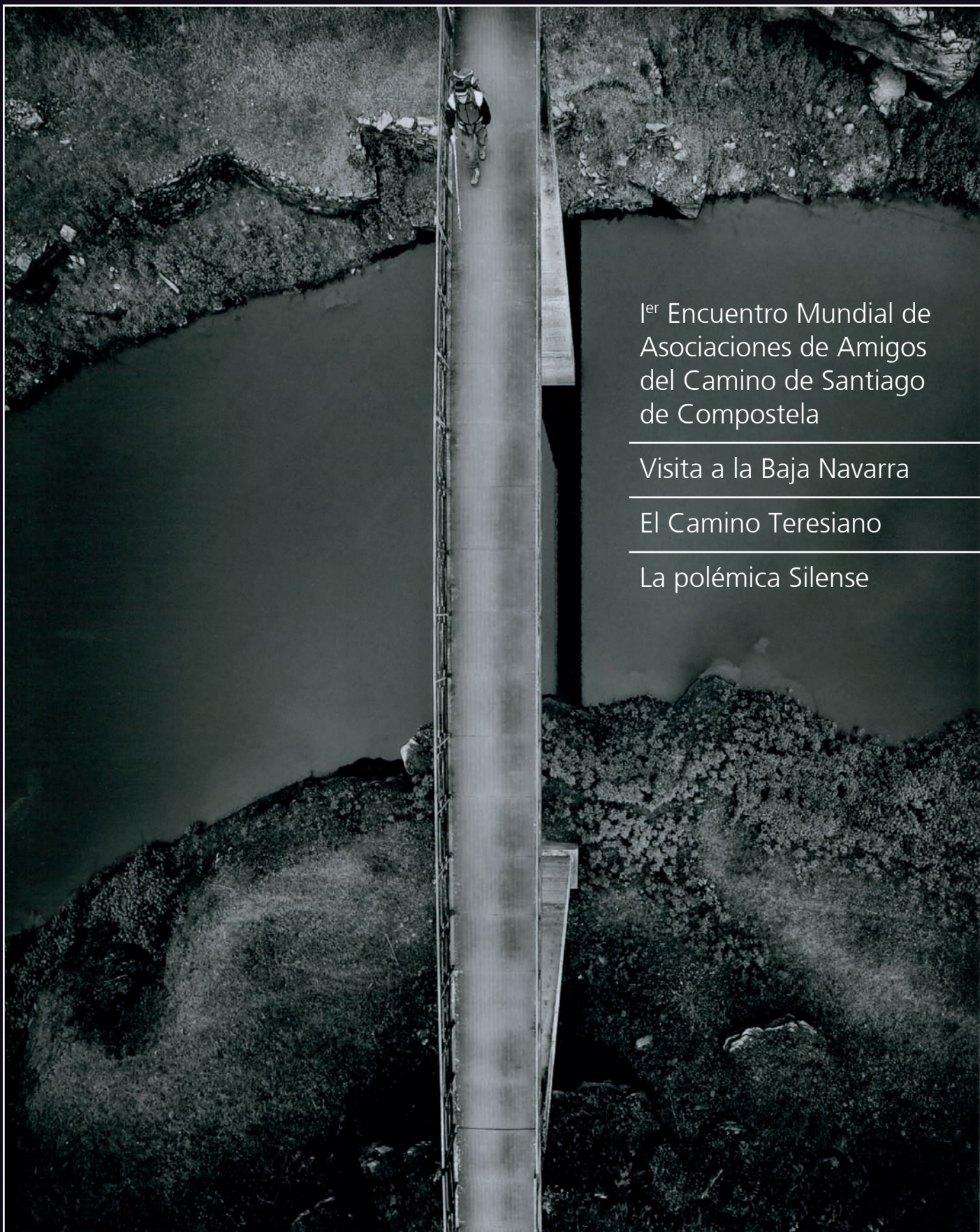


ESTAFETA JACOBÉA

DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO EN NAVARRA. PAMPLONA, NOVIEMBRE 2015 • AÑO XXIII-Nº 115 • 5 EUROS



I^{er} Encuentro Mundial de
Asociaciones de Amigos
del Camino de Santiago
de Compostela

Visita a la Baja Navarra

El Camino Teresiano

La polémica Silense

Humor en el Camino, por Ernesto

CARRA A SANTIAGO



AUTO-STOP



Entre sordos

¡Qué! ¿Vas a SANTIAGO?

¡Ah! Creí que ibas a SANTIAGO

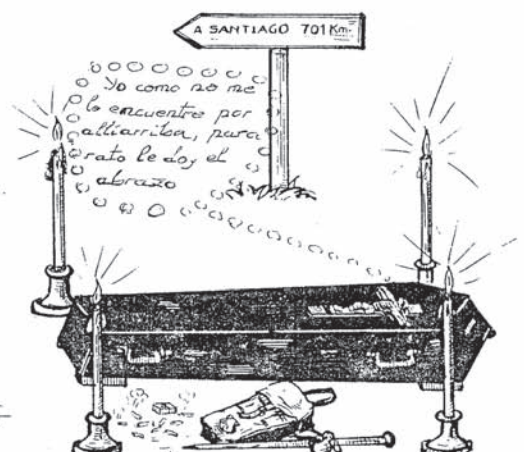
NO, VOY A SANTIAGO



UN NO FUMADOR



UN GRAN FUMADOR



UN EX FUMADOR EMPEDERNIDO

E. Rodríguez



FOTO DE PORTADA:

"Sobre el puente"

Autor: Roberto Sánchez.

Foto premiada en el concurso
fotográfico 2015 con el
2º premio b/n

ESTAFETA JACOBEA

BOLETÍN DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS
DEL CAMINO DE SANTIAGO EN NAVARRA

■ **CONSEJO EDITORIAL**

Junta de Gobierno de la Asociación. Presidenta: Rosa María Sanz Sanz de Acedo

■ **COORDINADORA**

Maribel Roncal

■ **COLABORADORES**

Ángel Panizo Delgado, Blanca Aldanondo, Cory Iriarte, Diego Carasusán, Fernando Lalandia Pijoan, José Luis Sánchez Mateo, María Nájera, M^a Teresa Ursua Cenzano, Maribel Roncal, Mikel Zuza, Patxi París, Rosa María Sanz Sanz de Acedo y Susana Herreros Lopetegui

■ **ILUSTRACIONES**

Ernesto Rodríguez

Las colaboraciones son gratuitas y de responsabilidad de sus autores.

**CORRESPONDENCIA
Y ADMINISTRACIÓN**

Domicilio social de la Asociación:
Ansoleaga, 2 - 31001 Pamplona
Apdo. de Correos 244 - 31080 Pamplona
Tfno: 657 123 175 (secretaría)

E-MAIL

info@caminodesantiagoennavarra.es

PÁGINA WEB

<http://www.caminodesantiagoennavarra.es>

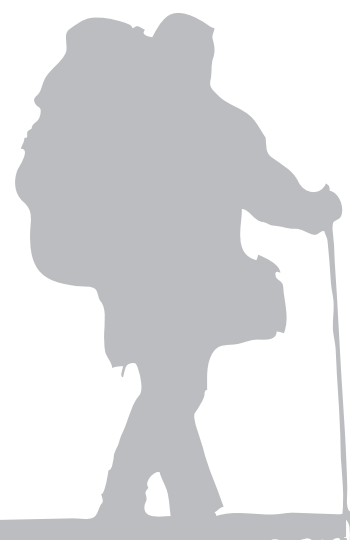
DEPÓSITO LEGAL

NA. 369/1991

PATROCINA:



COLABORA:





1 VIDA DE LA ASOCIACIÓN

- 5 Relación de actividades del curso 2015
- 5 Intervención de la presidenta de la Asociación en el Primer Encuentro Mundial de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de Compostela

XXVII JORNADAS JACOBEAS

- 14 El Camino navarro comienza en Ultrapuertos
- 17 Cuatro pequeños enigmas del arte medieval navarro
- 20 Charla sobre la Puerta del Juicio
- 21 Reunión con la Sociedad Hispano Alemana
- 22 XV Encuentros Jacobeos del Norte de España
- 23 Pase lo que pase: ¡Continúa caminando!
- 24 Visita a la Baja Navarra
- 26 Calendario de marchas 15/16
- 27 Las marchas en imágenes
- 30 Premios del Concurso Fotográfico 2015

2 EXPERIENCIAS

- 32 El Camino Teresiano
- 34 Algunas curiosidades de los Caminos de Santiago
- 38 Camino a Roma (1): 2014

3 ESTUDIOS

- 41 La polémica Silense

Saluda

Este "saluda" va a ser breve; me han pedido que publique íntegra mi intervención en el Primer Encuentro Mundial de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de Compostela, que tuvo lugar el pasado 4 de junio dentro de la primera sesión, bajo el título "Investigación, recuperación y conservación del Camino de Santiago en el asociacionismo jacobeo". El tiempo asignado a cada ponente fue de diez minutos, lo que me supuso un tremendo esfuerzo para lograr resumir todo lo que había leído y me habían contado sobre la historia de nuestra asociación. Me hubiera gustado poder citar más nombres y ser más rigurosa, pero la brevedad es una virtud que se agradece mucho en este tipo de congresos. En todo momento tengo presente que nuestra historia se ha ido fraguando con el trabajo y la dedicación de muchas personas, no siempre bien reconocidas.

Este "saluda" y esta ponencia va dedicada a todos aquellos que nos precedieron, a los socios y a los que nos ayudan y contribuyen al crecimiento de nuestra asociación. Espero que me perdonéis los posibles errores cometidos. Siempre habrá otra Estafeta para poder rectificar.

¡Buen Camino!

Rosa María Sanz Sanz de Acedo

PRESIDENTA DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO EN NAVARRA



RELACIÓN DE ACTIVIDADES DEL CURSO 2015

ENERO

Cabalgata de los Reyes Magos y reunión en la sede de la asociación para comer el tradicional rosco y sortear los regalos.

Día 14

Asamblea General en el Palacio del Condestable de Pamplona.

Día 17

Fallece María Victoria Arraiza Zorzano, la que fuera durante 8 años (2006-2013) Presidenta de la Asociación y que ocupaba en ese momento la vicepresidencia.

Entrega a Carlos Mencos Arraiza, miembro de nuestra asociación, del II Premio Aymeric Picaud de divulgación del Camino de Santiago, otorgado por la Liga de Asociaciones de Periodistas del Camino de Santiago.

Día 18

Comenzamos la marcha en San Zoilo de Cáseda con el canto de la Aurora y un minuto de silencio.

Se celebra una misa en Javier en recuerdo de M^a Victoria. El día 24 tuvo lugar la misa funeral en la Iglesia de San Saturnino de Pamplona.

FEBRERO

Día 28

Primera marcha con La Caixa y La ONCE por el Camino de Santiago. Etapa de Obanos hasta Lorca.

MARZO

Día 1

Se celebra el Día del Socio con una pequeña marcha desde Añézcar a Pamplona. Misa en la iglesia de San Saturnino y comida en la Sociedad Anaitasuna.

Días 6 y 7

Visita al Museo de la Universidad de Navarra.

Día 28

Nueva marcha con La Caixa y La ONCE por el Camino de Santiago. Etapa de Lorca hasta Azqueta.

ABRIL

Día 4

Salimos al encuentro de los amigos de Ávila en su etapa de Zubiri hasta Pamplona. Los acompañamos hasta el Puente de la Magdalena. Posterior recibimiento en nuestra sede a



INTERVENCIÓN DE LA PRESIDENTA DE LA ASOCIACIÓN EN EL PRIMER ENCUENTRO MUNDIAL DE ASOCIACIONES DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

Investigación, recuperación y conservación del Camino de Santiago en el asociacionismo jacobeo

Rosa María Sanz Sanz de Acedo

Presidenta de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra

Desde el inicio de la redacción de esta ponencia vengo pensando, leyendo y reflexionando sobre cuál ha sido mi relación con el Camino, de dónde proceden mis recuerdos y cómo he acabado presidiendo una Asociación tan importante y asumiendo una responsabilidad que en ocasiones me abruma.

Nací en 1962 en un pueblo de Tierra Estella, llamado Murieta. Su caserío está presidido por la parroquia de San Esteban. Esta iglesia fue construida en estilo protogótico en el siglo XIII. Al siglo XVI corresponden dos arcos conopiales que proceden del monasterio de Santa Gema, situado en el término municipal de Labeaga. De la misma procedencia es un óculo circular con tracería flamígera del siglo XV empotrado en el muro de los pies del templo.

Pero volviendo a Tierra Estella, debo recordar que es una de las cinco merindades que constituyeron la navarra peninsular,

como unidades administrativas; hoy son un recuerdo toponímico.

Entre las tierras altas y bajas discurre una zona media que fue cruzada en tiempos medievales por el Camino de Santiago, dejando en su trama una gran riqueza monumental. Esta zona tiene su centro en la ciudad de Estella, viejo núcleo en el camino de peregrinos, cuya riqueza y buen vivir fue exaltada en la "Guía del Peregrino Medieval" (Codex Calixtinus) en la frase reiteradamente repetida: "el peregrino encuentra buen pan, excelente vino, mucha carne y pescado y toda clase de felicidad".

la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Ávila. Trajeron un bordón para firmar en todas las asociaciones por las que pasen y en las cuales sean recibidos.

Rosa Sanz le hizo entrega a Raquel Martín, presidenta de la Asociación de Ávila, de un pañuelo rojo con el escudo bordado. Ambas firmaron un diploma conmemorativo de dicho acto. Al día siguiente les acompañamos hasta Zariquiegui, en su etapa de Pamplona a Puente la Reina.

Día 25

Se hace la tercera etapa con La Caixa y La ONCE. Acuden también la Asociación París 365 y la Asociación de Retina Navarra. Desde Azqueta a Torres del Río.

Día 29

Asistimos a la XI Gala de Turismo, invitados por el Gobierno de Navarra, con motivo de la entrega de premios de Turismo "Reyno de Navarra 2015". El acto se celebró en el Auditorio del Baluarte de Pamplona.

MAYO

Día 17

Celebración del Día de la Asociación en Eunate, con una misa y el tradicional aperitivo.

Día 29

Visita guiada a la Fundación Miguel Echauri.

Día 30

Salida con la Caixa y ONCE a la que se agregan otros grupos como Cruz Roja y París 365. Etapa de Torres del Río a Logroño.

XXVII Jornadas Jacobeas

Día 14 de mayo

Apertura de las Jornadas en el auditorio de Cívican a cargo de Juan Luis Sánchez de Muniain.

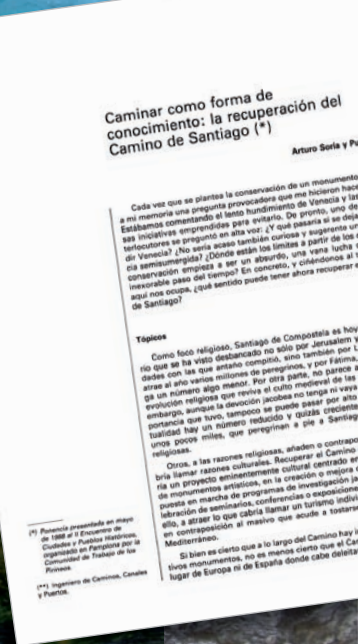
"El camino navarro comienza en Ultrapuertos", por **Susana Herreros Lopetegui**, Jefa de Sección de Gestión del Patrimonio Documental. Moderó **Eloisa Ramírez Vaquero**, Catedrática de Historia Medieval en la Universidad Pública de Navarra y Vicerrectora de Proyección Universitaria.

Día 21

"Cuatro pequeños enigmas del arte medieval navarro", de **Mikel Zuza Viniestra**, historiador, escritor y encargado de biblioteca. Moderó **Manuel Sagastibelza Beraza**, ingeniero técnico industrial, investigador y autor del blog berengueladenavarra.blogspot.com

Día 28

Última conferencia de las Jornadas que termina con la actuación de un grupo de gaiteros de la Casa de Galicia en Navarra.



Fue precisamente la importancia que iba cobrando el Camino de Santiago una de las causas del nacimiento de Estella. Aunque existía un primer núcleo de población en la colina de Lizarra, la auténtica fundación de la ciudad no tuvo lugar hasta que Sancho Ramírez, en 1090, crease el burgo franco de San Martín, que se rigió desde un principio por un fuero similar al de Jaca.

La ruta de Santiago, que posibilitó la pujanza comercial de Estella, motivó que esta comarca también disfrutase una época de gran esplendor, sobre todo en el siglo XII y la primera mitad de la centuria siguiente. El mejor testimonio nos lo ofrece el desarrollo de la arquitectura románica, que en su fase final enlaza con el protogótico de impronta cisterciense, derivado de los grandes complejos monásticos.

Hasta los dieciocho años mi vida transcurre entre ambas localidades. La estela del "ajedrezado jaqués", sus numerosas iglesias, monasterios, ermitas, etc, forman parte de mi imaginario de infancia y adolescencia. Con posterioridad, mis estudios me llevaron a Burgos y Valladolid, donde en 1985 me licencié en la especialidad de Historia del Arte. Mi formación posterior me ha permitido vivir en otros lugares jacobeos: Viana, Huesca, Los Arcos y finalmente Pamplona, donde resido actualmente.

No puedo decir que fuese un viaje iniciati-

co o una caída del caballo como le ocurrió a San Pablo. El Camino ha ido tejiendo mis pasos. Como dice el verso, ha sido siempre "mi sendero amigo", aunque yo no fuera consciente de ello.

Cuando empecé a participar en las marchas de la Asociación invitada por mi amiga M^a Victoria Arraiza, recordé un artículo que había leído hacía tiempo cuando trabajaba en Estella. La ventaja de ser bibliotecaria hizo que pudiera localizarlo y me gustó más si cabe que la primera vez. Está escrito por Arturo Soria y Puig, Ingeniero de Caminos, Canales y Puertos. Se titula: "**Caminar como forma de conocimiento: la recuperación del Camino de Santiago**". Es una ponencia presentada en mayo de 1989

al "II Encuentro de Ciudades y Pueblos Históricos", organizado en Pamplona por la Comunidad de Trabajo de los Pirineos. En ella se resume casi todo lo que yo he valorado en la trayectoria de nuestra Asociación y que está recogido desde su fundación en sus estatutos y en la página web que coordina Carlos Mencos:

www.caminodesantiagoennavarra.es

En su recapitulación escribe: "*Dar continuidad a la antigua traza del Camino de Santiago allí donde se haya interrumpido, alejarla o protegerla del tráfico motorizado cuando se le han superpuesto carreteras, señalarla discretísimamente, cuestión esta última sobre la que nunca se insistirá lo suficiente, permitirá ofrecer la posibilidad de:*

.....
Como dice el verso, ha sido siempre "mi sendero amigo" aunque yo no fuera consciente de ello
.....

- una inmersión en la naturaleza;
- un encuentro consigo mismo, tanto con el cuerpo como con el espíritu;
- un encuentro con los lugareños que puede acarrear un mutuo enriquecimiento entre paisanos y transeúntes;
- otra percepción del espacio y del tiempo;
- el descubrimiento de miles de detalles de construcciones, de artesanía, de la naturaleza;
- una aproximación distinta y más intensa a los grandes monumentos y a la cultura;
- la sensación, justificada si se avanza con los ojos abiertos por la traza medieval, de haber hallado el hilo que hilvana todos los monumentos, el hilo que da coherencia al conjunto y que es en sí mismo y en cierta manera otro monumento.

Ofrecer simultáneamente todas estas posibilidades es tanto como atraer a las más diversas personas, a las que sólo atrae el arte, a las que sólo quieren hacer deporte, a las que tienen motivaciones religiosas, a las que buscan entrar en contacto con la naturaleza, a las que necesitan pasearse un problema, a las que les apetece conocer nuevas tierras y gentes o las que desean combinar todas esas posibilidades en una única experiencia”.

Pero es hora de adentrarnos en la historia de nuestra Asociación y atenernos al tema que nos ocupa. Voy a hacerlo en orden cronológico, para no perderme entre tantos datos.

En enero de 1982, en la Dirección de Turismo de la Diputación Foral de Navarra donde trabajaba como subdirector, Jesús Tanco recibe la visita del Comisario del Año Santo Elías Valiña, acompañado de Javier Navarro, Subprior de Roncesvalles y de Andrés Muñoz. Ellos le expusieron la necesidad de recuperar el Camino, señalizarlo, disponer de albergues, fomentar las peregrinaciones, mover instituciones y tantas otras cosas pendientes...

A partir de entonces se fue fraguando la idea de trabajar por el Camino en torno a una asociación, que tomó forma jurídica en febrero de 1987. Se constituyó la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra bajo la presidencia de Andrés Muñoz. Se pone en marcha con un ambicioso programa de actuaciones: el fomento de las peregrinaciones,

En febrero de 1987 se constituyó la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra bajo la presidencia de Andrés Muñoz

la señalización del trazado del Camino, las gestiones ante diversas autoridades para promover actuaciones concretas e infraestructuras, la divulgación cultural y la preparación de albergues y de alojamientos dignos y capaces para peregrinos.

Se prepara también en septiembre de ese mismo año el Congreso Internacional de Jaca, con una significativa participación pamplonesa y navarra.

Una reunión del Consejo de Europa en Santiago de Compostela y la declaración del Camino de Santiago como **Primer itinerario cultural europeo**, aportó a la peregrinación una gran presencia mediática, complementada con varias reuniones de asociaciones recién fundadas como las de Zaragoza, Burgos, La Rioja, Madrid, Pirineos Atlánticos, París y Alemania. En ésta última destacan la labor de Robert Plötz y Bárbara Preuschöf, que hoy me acompañan y participan en esta sesión.



Imagen de Andrés Muñoz, el primer presidente de la Asociación, recorriendo un tramo del Camino para señalizarlo.

“La puerta del juicio de la Catedral de Tudela”, por **Diego Carasúsán** y **Blanca Aldanondo**, periodista y fotógrafa respectivamente del Diario de Navarra. Moderó **Ricardo Fernández Gracia**, Director de la Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro.

Día 30

Clausura y concierto a cargo de la Orquesta de Cámara Paulino Otamendi en la Capilla del Museo de Navarra.

JUNIO

Día 4

Primer Encuentro Mundial de Asociaciones Jacobeas en Santiago de Compostela.

Día 7

Hacemos la acostumbrada marcha desde San Juan de Pie de Puerto a Roncesvalles. A continuación, la misa para recibir la bendición del peregrino. Posterior recepción en la Colegiata de Roncesvalles.

Día 18

Nos reunimos con los compañeros de Astorga y diferentes Asociaciones en Santo Domingo de la Calzada para hacernos entrega de la documentación y blisters para el comienzo del programa “Un paso limpio”.

Día 20

Rueda de prensa en el albergue Casa Ibarrola para la presentación en Pamplona del programa “Un paso limpio”.

JULIO

Día 17

Entrevista en la ETB sobre el Camino de Santiago y el aumento de peregrinos.

Del 19 de julio al 1 de agosto

“Camino inglés”: Ferrol-Santiago.

“Camino Fisterra”: Santiago-Fisterra.

“Camino a Muxía”: Fisterra-Muxía.

Día 23

Entrevistas a Rosa Sanz para Radio Nacional y la Cadena Ser durante el viaje del verano recorriendo el Camino Inglés.

AGOSTO

Día 11

Reunión con la Asociación de Jaca sobre la iniciativa del Observatorio Jacobeo y la Asociación de Municipios del Camino de Santiago.

Día 20

Entrevista en Navarra Televisión. Programa “Me importas tú”.

Día 29

Celebración del 50 aniversario de la colocación del Monumento al Peregrino en Puente la Reina.

SEPTIEMBRE

Día 13

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago del Baztan invita a la inauguración del nuevo albergue de Lanz.

Día 17

Presentación del libro "Continua caminando" de María Nájera en el Café Teo de Pamplona.

Día 19

Saludo a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia a su paso por Pamplona.

Día 25

Comienzo del Curso Jacobeo 2015-2016 en la iglesia de la Encomienda Sanjuanista de Cizur Menor. Conferencia impartida por Fernando Lallanda. "El Camino en el I Ciclo Jubilar del siglo XX, 1900-1929". A continuación, un pequeño concierto ofrecido por Anne Etchegoyen a su paso por Pamplona haciendo el Camino de Santiago, para terminar con un ágape en el albergue de Maribel Roncal.

OCTUBRE

Día 4

Viaje a Vitoria para participar en los "XV Encuentros Jacobeos" del Norte de España.

Viaje a Saint Palais en Francia respondiendo a la invitación de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Pirineos Atlánticos.

Día 16

Invitación a la Conferencia y exposición sobre el Camino de Santiago en el Lar Gallego de Pamplona.

Día 25

Encuentro con la Asociación de Amigos de Zaragoza con motivo del homenaje a Alejandro Uli. Marcha conjunta de Undués de Lerda a Sangüesa. Comida en el Restaurante Yamaguchi.

NOVIEMBRE

Día 25

Presentación de la revista extraordinaria, entrega de los premios de fotografía 2015 e inauguración de la exposición de fotografías seleccionadas.

Hay que mencionar especialmente a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella, la primera fundada en España en el año 1961 y presidida actualmente por Javier Caamaño, que ha intervenido en la conferencia inaugural.

Se empieza así a tejer un buen entramado asociativo que conjuntamente con la catedral compostelana fomentará la afluencia de peregrinos.

En 1988 el Ayuntamiento de Pamplona presentó el proyecto de una marcha por el Camino de Santiago, que además de permitir recorrerlo en condiciones inmejorables de equipamiento, tuvo una resonancia cultural y mediática indudable. Andrés Muñoz fue el inspirador de esta marcha, y se entendió a la perfección con el Alcalde Javier Chourraut, con Valentín Redín, Arantza Zozaya y otros colaboradores como Juan Ramón Corpas. La marcha resultó todo un modelo de organización y eficacia.

El 20 de julio partió la marcha de Roncesvalles con 150 participantes a los que se sumaron en alguna etapa personalidades como Marcelino Oreja, entonces Secretario del Consejo de Europa. La llegada a Santiago se vio reforzada

por la presencia de la Comparsa de gigantes y cabezudos, grupos folclóricos, etc. Se fletó especialmente para la ocasión un tren que partió desde Navarra en dirección a Santiago.

Año tras año, y van 27, los Amigos del Camino de Santiago en Navarra organizamos las Jornadas Jacobeas, nuestra principal aportación cultural a la sociedad. Se realizan habitualmente entre los meses de marzo y mayo, y constan de cuatro o cinco días dedicados a la promoción y divulgación del Camino de Santiago, cumpliendo una de las principales labores de la asociación: dar a conocer el Camino de Santiago y el mundo jacobeo.

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra también organiza desde los años ochenta un concurso fotográfico anual de temática jacobea. Las bases, concursos, ganadores y otras noticias relacionadas con este certamen están disponibles en nuestra web.

En 1988 el Ayuntamiento de Pamplona presentó el proyecto de marcha por el Camino de Santiago, que tuvo una resonancia indudable

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra también organiza desde los años ochenta un concurso fotográfico anual de temática jacobea. Las bases, concursos, ganadores y otras noticias relacionadas con este certamen están disponibles en nuestra web.

La I Semana Jacobea tuvo lugar en abril de 1988, y contó con la intervención de Pablo Arribas, presentado por Fernando Videgáin; Ángel Martín Duque, por Javier Fortún; Elías Valiña por Javier Navarro; Jaime Cobreros por José Javier Viñes;



Foto de grupo al llegar a Santiago de la histórica peregrinación de 1988 organizada por el Ayuntamiento de Pamplona entre Roncesvalles y Santiago.

“Coincidieron en el Camino sin conocerse, Elías Valiña, párroco de O Cebreiro, Javier Navarro de Roncesvalles y Andrés Muñoz de Pamplona. Andrés pintaba en blanco, Elías en amarillo y Javier en verde. Hablaron y se pusieron de acuerdo. Eligieron el amarillo por ser el color del Vaticano y su bandera”



José Luis Herrera por José M.^a Pérez Salazar y Braulio Valdivielso por Jesús Tanco.

Desde esa primera edición, la Semana Jacobea se convirtió en una importante cita en la que participan expertos y estudiosos que profundizan en los aspectos culturales de la peregrinación, intentado siempre que sean unas jornadas animadas, divulgativas y abiertas a toda la sociedad.

En 1989 el Papa Juan Pablo II visita Santiago dentro de la Jornada Mundial de la Juventud, y este acontecimiento impulsa todavía más el significado de Santiago y su Camino.

Del 12 al 17 de agosto de ese mismo año, los Amigos de Aquitania, que ya habían llevado a cabo como gran marcha toda la ruta del Baztán, realizaron el recorrido entre Dax hasta Pamplona.

El albergue de la calle Blas de la Serna en Pamplona cumple sus primeros servicios como alojamiento de peregrinos. La Asociación solicita albergues en el Camino, critica algunos puntos del trazado del Gobierno de Navarra y demanda una mayor colaboración para el fomento de la peregrinación en un acto público que es recogido por los medios de comunicación.

Así, el 17 de julio de 1989 se inaugura el primer albergue de la Asociación en el primer piso del número 58 de la citada calle situada en el barrio pamplonés de La Milagrosa. Comienza entonces una etapa de desarrollo administrativo de la Asociación, al contar por primera vez con una sede física donde seguir impulsando sus actividades. En el invierno del año 1989

fallece D. Elías Valiña, gran promotor de asociaciones y del resurgir del Camino de Santiago.

Como me han comentado desde la asociación, *“coincidieron en el Camino, sin conocerse, Elías Valiña, párroco de O Cebreiro, Javier Navarro de Roncesvalles y Andrés Muñoz de Pamplona. Andrés pintaba en blanco, Elías en amarillo y Javier en verde. Hablaron y se pusieron de acuerdo. Eligieron el amarillo por ser el color del Vaticano y su bandera”.*

Entre los días 18 y 19 de marzo de 1990, el Ayuntamiento de Pamplona congregó a un grupo de intelectuales, expertos y estudiosos con sensibilidades e intereses diversos y hasta contrapuestos. Animaba la iniciativa el objetivo compartido de abordar el rico fenómeno del Camino de Santiago en su vertiente más heterodoxa. Un volumen recoge íntegramente el contenido de las diferentes aproximaciones que, a través de ocho conferencias y cinco tertulias, ofrecieron los participantes, sobre una cuestión tan amplia como sugerente. Gonzalo Torrente-Ballester hizo la Introducción al Camino de Santiago y Juan Ramón Corpas Mauleón coordinó las Jornadas.

En el mes de julio de 1990 la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra prepara, marca y realiza, con la colaboración de cien participantes voluntarios, la vía de la Plata desde Sevilla, y realiza de modo pionero el primer tramo de la marcha entre Sevilla y Cáceres. Al año siguiente se organiza una peregrinación de cien personas que tiene un gran eco en el ámbito jacobeo. También se impulsa desde Pamplona el Camino de Santiago por la vía del Ebro, con el objetivo de incluir a la

ciudad de Zaragoza, de tanto significado en la tradición jacobea, en los itinerarios habituales.

Al año siguiente, en 1991, don Javier Navarro releva en el cargo de Delegado diocesano del Camino a D. Jesús Arraiza.

En el mes de abril de ese mismo año se organizan unos actos culturales de primer orden: la Conferencia de Ignacio Ruiz de la Peña sobre *“El Camino de Santiago en Asturias”* y otra de Luis Suárez Fernández sobre el *“Significado de Santiago en la Configuración de la cultura europea”*. Dentro de la IV Semana Jacobea propiamente dicha, las de Juan Cruz Labeaga sobre el Camino en torno a Sangüesa, Rocafort; la de Juan Carrasco acerca de *“El comercio en torno al Camino de los siglos XI al XVI”*; y M.^a Ángeles Mezquíriz sobre *“Las calzadas romanas, el Camino y el Sepulcro de Santiago”*.

El 14 de abril se hace una romería desde Pamplona a San Miguel de Aralar con el deseo de convertirla en una ruta clásica. Las asociaciones de Navarra, Aquitania e Inglaterra realizaron la marcha, que fue un éxito de organización, entre Bayona y Pamplona que culmina en el Ayuntamiento el 26 de agosto.

Se anda la primera parte del Camino entre Roncesvalles y León en un numeroso grupo que recuerda al de la marcha de 1988, referente desde entonces para las peregrinaciones posteriores.

En 1993, Año Jubilar compostelano, todo tiene más repercusión. En su transcurso, el príncipe Felipe asiste a un acto con diversas autoridades en Roncesvalles. El Camino de

Santiago es declarado **Patrimonio de la Humanidad** por la Unesco.

La VI Semana Jacobea se celebra en mayo de 1993. Realizada por nuestra Asociación en colaboración con el Ayuntamiento de Pamplona, tiene entre sus ponentes a Paolo Caucci, M.^a Josefa Sanz, François Zapata y Alfonso Ramos de Castro.

A su término el 15 de mayo, y después de una misa en San Cernin, el local de la Casa del Campanero es cedido a la Asociación por un período de veinte años, con el objeto de que sirva como albergue de peregrinos y local social. El documento se firmó el 16 de abril por el entonces presidente D. Joaquín Mencos junto con el Administrador General del Arzobispado, el párroco de San Cernin, y contó con la colaboración de D. Jesús Arraiza, el Gobierno de Navarra y la Asociación. La paciencia y cooperación entre todos hicieron posible la puesta en marcha de este albergue.

El uno de mayo de 1994 parte desde el crucero de la Universidad de Navarra la romería a Santa María de Eunate, que desde entonces se viene realizando cada año el tercer domingo de mayo con notable éxito de convocatoria.

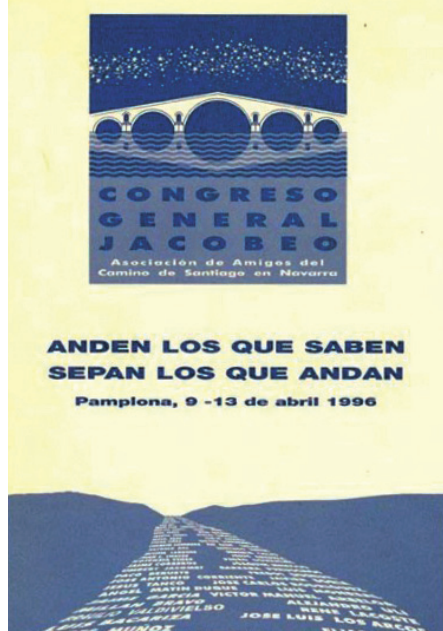
Del 20 al 25 de agosto la Confraternity de Londres y la Asociación de Pirineos Atlánticos organizan una marcha desde Bayona a Pamplona que acaba con una cena de hermandad en Olite.

La Asociación de Amigos del Camino en Navarra organiza una marcha a pie desde León a Santiago por Oviedo, realizando un trabajo de señalización y trazado que ha sido de utilidad para posteriores actuaciones.

En 1995, el presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago daba una conferencia en Paderbon (Alemania) y la Asociación recibía el **Premio Europa** concedido por el Centro de Documentación Europea de Navarra.

Pero la vida de la asociación era la de siempre: el reparto de credenciales, animar al prójimo a que peregrine en buenas condiciones, atender los albergues, organizar las marchas, informar, criticar, publicar, aprender y otros verbos que resumen la tarea de vivir con espíritu jacobeo.

Más de cien personas realizan marchas peregrinas a santuarios jacobeos de las Islas



El I Congreso General Jacobeo de Pamplona fue el eje central de las actuaciones culturales de 1996

Canarias. Organizados desde Pamplona, su propósito era consolidar la costumbre de andar a esos lugares que tienen más difícil acceder al Camino peninsular

El I Congreso General Jacobeo de Pamplona fue el eje central de las actuaciones culturales de 1996. En las jornadas de trabajo del 9 al 13 de abril, se desarrollan un número importante de ponencias, conferencias, comunicaciones y mesas redondas. El título del congreso: **"Anden los que saben. Sepan los que andan"**, resultó ser un lema que encierra un doble compromiso. Por un lado, para los que conocen de verdad el Camino, el deber de experimentar sus virtualidades en la andadura, y por otro, para quienes lo realizan físicamente, la obligación de penetrar en su significado a través de un estricto conocimiento del mismo. La presentación del libro del Congreso General Jacobeo tuvo lugar en septiembre del mismo año por el alcalde de Pamplona, D. Javier Chourraut.

En 1996 también se anda en grupo por el itinerario portugués desde Oporto a Santiago.

En 1997 se celebró la X Semana Jacobea y las actividades conmemorativas de los diez años de actividad cultural entre 1987-1997. La publicación titulada **"Paso a paso"** es editada por nuestra asociación, recogiendo las conferencias de los ponentes, hispanistas de reconocido prestigio. Además, incluye la crónica de las Semanas Jacobeas desde su inicio en 1988. Entre los ponentes, mencionar a Paolo Caucci, Robert Plötz, M.^a Graça de Beça Sanches da Gama y Laurie Dennet.

En julio de 1997 se emprende una peregrinación a pie desde Pamplona hasta Lourdes con notable participación de miembros de asociaciones jacobeadas y también con gran éxito al recorrer buena parte del itinerario jacobeo en dirección opuesta.

La necesidad de un albergue idóneo hace que se busque una solución provisional, habilitando el gimnasio del centro Ikastola Amayur que nos dejó el Ayuntamiento de Pamplona. Este albergue, situado en la calle Fuente del Hierro, surgió como solución al alojamiento durante los meses de verano, y se alterna desde abril a septiembre con el albergue de San Cernin. Esto permitió pasar de los 1000 peregrinos alojados en 1996 a triplicar la cifra en 1997.

Desde 2003 hasta 2007, el albergue municipal y de la Asociación se instaló en la Residencia de las Madres Adoratrices en la calle Dos de Mayo, prestando este servicio con la ayuda de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en unas instalaciones alquiladas por el Ayuntamiento de Pamplona.

Cuatro años más tarde tiene lugar la inauguración del que tiene visos de ser el albergue definitivo, en la Iglesia de Jesús y María, que perteneció a la Compañía de Jesús desde el siglo XVII. Desafectada de culto como



Nave central del albergue municipal y de la Asociación ubicado en la Residencia de las Madres Adoratrices. (Foto Adolfo Senosiain)



Inauguración de las XX Jornadas Jacobeas (2007) con la presencia de Juan Ramón Corpas Mauleón, Consejero de Cultura y Turismo del Gobierno de Navarra. (Foto Alfredo Armendáriz)

parroquia, se encuentra ubicada en la calle del mismo nombre. Allí habrá alojamiento suficiente para todos los peregrinos que deseen acogerse a la tradicional hospitalidad, resolviéndose así la gran deuda que tenía contraída Pamplona con el Camino de Santiago: un albergue con vocación de futuro que diera cumplida respuesta a una ruta que ha contribuido singularmente al desarrollo y configuración de nuestra ciudad. En la actualidad, la entidad benéfica Aspace gestiona el Albergue Municipal de Pamplona.

La hospitalidad está complementada con el albergue de Arre de la Cofradía de la Santísima Trinidad y los dos de Cizur Menor (el de la Encomienda Sanjuanista y el particular de Maribel Roncal), sin olvidar además las instalaciones cedidas por el ayuntamiento a la Cofradía Jacobea de Paderborn, la ciudad hermana con Pamplona.

La compenetración entre el ayuntamiento de la ciudad de Pamplona y la asociación tuvo desde hace años una fecha especial como es la de la conmemoración del "Día del Camino" en Pamplona, que comienza en el puente de la Magdalena y termina precisamente en la Universidad de Navarra.

En abril de 2007 se inauguraron las Jornadas Jacobeas conmemorativas de los 20 años de la Asociación. La apertura corrió a cargo de D. Juan Ramón Corpas Mauleón, Consejero de Cultura y Turismo del Gobierno de Navarra y miembro de nuestra Asociación. La conferencia inaugural la impartió D. Ángel Martín Duque, quien disertó sobre "José María Lacarra y el libro de las peregrinaciones a Santiago". Pese a los años transcurridos el libro "Las peregrinaciones a Santiago de Compostela" de L. Vázquez de Parga, J. M. Lacarra y J. Uría, sigue siendo la obra fundamental sobre el Camino y las peregrinaciones. Su riqueza, erudición y la claridad de su exposición son difícilmente superables.

La primera semana de octubre de 2009, un equipo estadounidense recorría el Camino por tierras navarras rodando una película jacobea: "The way". Antonio Gerardo Estévez, nombre auténtico de Martin Sheen,

protagoniza el film que dirige su hijo y que fue estrenada en 2010. Desde la productora contactaron con la Asociación para disponer de figurantes en las secuencias rodadas desde Roncesvalles. Parte de la película está rodada en Pamplona, Irache, Eunate y Los Arcos, entre otras localidades.

Las Jornadas Jacobeas del Año Santo 2010 fueron organizadas por la Asociación, la

En el 2012 la Asociación cumplió 25 años y fue también el año de la concesión de la Medalla de Navarra a las asociaciones jacobeanas navarras

Cátedra de Patrimonio de la Universidad de Navarra y el Ayuntamiento de Pamplona. Las conferencias se recogen en la publicación "El Camino de Santiago y las raíces de occidente", y los coordinadores fueron María Concepción García Gainza y Ricardo Fernández Gracia (Pamplona: Universidad de Navarra, Cátedra de Patrimonio y Arte Navarro, 2011).

En 2010 se celebra un Congreso Internacional sobre "Raíces del Humanismo Europeo en el Camino de Santiago". En dicho congreso participó el jefe del intergru-

po de los Caminos de Santiago en Europa, D. Francisco Millán Mon. Nuestra asociación fue invitada por el Parlamento Europeo, a través del eurodiputado Pablo Zalba, para conocer la institución. Las personas que acudieron a Bruselas fueron recibidas por el citado Sr. Millán Mon. Él nos devolvió la visita a Pamplona y se celebró en el Albergue de Cizur Menor, un encuentro con diferentes instituciones y personalidades de la sociedad navarra.

Cuando la puerta del año 2011 iba cerrándose, la concesión de la Medalla de Oro a las Asociaciones del Camino de Santiago en Navarra, nos dejó un regusto alegre y brillante. Una sensación satisfactoria, un sentimiento quedo, pero firme, de haber hecho las cosas bien, a pie de camino, con la vista siempre puesta en las personas y en un horizonte siempre infinito y amplio.

La Asociación cumplía 25 años. Han sido 25 años de flechas, literas, botes de pintura y cintas amarillas. Veinticinco años marcando caminos, recorriendo sendas, descubriendo rutas. Veinticinco años sellando credenciales, orientando los pasos de tantos caminantes. Veinticinco años de consejos e indicaciones en un montón de lenguas, y es que hemos aprendido que la buena voluntad, el encuentro y el compartir un espacio común contribuyen a eliminar las barreras, incluso las lingüísticas.

El Gobierno de Navarra aprobó en su sesión del 16 de noviembre de 2011 un decreto foral por el que se concedía la Medalla de Oro de Navarra a la Asociación de Amigos



M^{ra} Victoria Arraiza y varios miembros más de la Asociación, posando con la medalla de oro de Navarra concedida el 2012 a las asociaciones del Camino de Santiago en Navarra.



del Camino de Santiago en Navarra, así como al resto de asociaciones y agrupaciones jacobeanas de la Comunidad Foral. En la actualidad forman parte las asociaciones de Baztán, Los Arcos y Puente la Reina. La agrupación de Tudela forma parte de nuestra Asociación y cuenta con su propia página web:

www.caminosantiagotudela.es

Para la celebración de los 25 años como Asociación se prepararon varias actividades. El 25 de marzo se llevó a cabo una marcha desde Zabaldica hasta Pamplona, y justo en el Portal de Francia se formó una gran flecha amarilla, para la que se hizo necesaria la colaboración de socios y amigos. Acudieron representaciones de las Asociaciones vecinas, con las que se ha colaborado durante estos años.

Las XXV Jornadas Jacobeanas de la Asociación se llevaron a cabo en mayo. La apertura de las Jornadas corrió a cargo del Alcalde de Pamplona, D. Enrique Maya. **"Pamplona, la Primera del Camino"** fue presentada por D. José M^a Ballester, Presidente de los premios de Patrimonio Cultural de la Unión Europea *"Europa Nostra"*. D. José M^a ha sido Director de Cultura y Patrimonio Cultural y Natural en el Consejo de Europa.

Nuestro proyecto especial para ese año 2013 fue la organización del **XIII Encuentro de Asociaciones Jacobeanas del Norte de España**, una iniciativa que se acogió con entusiasmo desde la Junta y para la que se solicitó colaboración y apoyo de amigos y socios.

El XIII Encuentro de Asociaciones Jacobeanas fue todo un éxito en cuanto a participación y resultado de las actividades programadas. Y desde este pequeño rincón me gustaría poner de manifiesto que este éxito ha sido una gran labor un equipo que ha funcionado con mucho entusiasmo, generosidad y eficacia. Trescientas ocho personas participaron en dichos encuentros que se celebraron los días 13, 14 y 15 de

Nuestro proyecto especial para ese año 2013 fue la organización del XIII Encuentro de Asociaciones Jacobeanas del Norte de España

septiembre en Navarra. Desde los primeros compases del concierto inaugural en el Palacio del Condestable hasta la clausura en la Sociedad Anaitasuna, pudimos compartir tres días que nos llevaron por algunos de los itinerarios jacobeanos menos transitados. Olite y sus vestigios jacobeanos fueron para muchos una agradable sorpresa, así como la luz del atardecer en la Foz de Lumbier. El recorrido del encierro es siempre visita obligada en Pamplona, y la Catedral de Pamplona también sorprendió a muchos que disfrutaron de la exposición *Occidens*, un recorrido que permite adentrarse en la riqueza y amplitud del complejo catedralicio.

En la Asamblea General de la Junta celebrada en diciembre de 2013 me convierto en la nueva presidenta. Nuestra junta empieza su andadura planificando y trabajando desde el primer momento.

Respondiendo a la invitación de la Asociación de Saint Jacques de Compostelle Hautes Pyrenées, en el mes de junio nos acercamos hasta Saint Lary Soulan, donde disfrutamos del paisaje, el arte y, sobre todo, de la fabulosa acogida que nos proporcionaron nuestros amigos jacobeanos franceses. Sin duda, la Asociación, el pueblo y las autoridades, contribuyeron a que el encuentro jacobeano fuera todo un éxito. En las localidades de Jezeu, Vieille-Aure, Bourisp y en Saint Lary conocimos las curiosidades de pequeñas iglesias rurales con frescos y pinturas de indudable interés, siempre rodeados de un imponente Pirineo salpicado todavía de grandes nevados. Queda claro que el Camino no entiende de fronteras, ni de lenguas: su capacidad

para aunar voluntades, compartir objetivos y propiciar encuentros sólo depende de la voluntad para compartir y ser receptivo a la riquísima y enorme variedad de personas y sensibilidades que nos ofrece el Camino.

En nuestra sede se presentó la nueva aplicación app del Camino de Santiago para teléfonos móviles cuyo nombre es *"Buen Camino"* y ha sido realizada por el socio y responsable de nuestra web Carlos Mencos Arraiza

A lo largo de estos últimos meses, la app ha ido creciendo y ya incluye el Camino de Santiago Francés, el Camino de Santiago Aragón y el Camino del Baztán. En octubre se incluirá también el Camino Primitivo y en diciembre el Camino del Norte. La aplicación incluye el trazado de la ruta detallado y planos completos. También dispone de alertas de posibles problemas o cambios en tiempo real. Por otra parte, fundamentalmente ofrece cientos de puntos geolocalizados de todo tipo de alojamientos, puntos de interés y avisos relevantes, todo ello ampliamente desarrollado y con gran número de fotografías. También dispone de los datos más destacables de las localidades, sus servicios y la información meteorológica en tiempo real. La aplicación se encuentra en español e inglés, con información específica para peregrinos a pie y en bicicleta.

El pasado año celebramos las XXVI Jornadas Jacobeanas 2014. Como siempre, numeroso público acudió estas jornadas, siendo la última ponencia accesible para personas con discapacidad auditiva.

Las conferencias fueron: Sergio Larrauri y Silvia Losantos, *"El legado femenino en el Camino de Santiago: de Eunete a Navarrete"*; Jesús Arana, *"Viajeros literarios"*; *"Ricardo Corazón de León y el Retablo de Aralar: nueva lectura iconográfica"*, Manuel Sagastibelza; *"Los versos del Camino"*, Grupo de poetas del Ateneo Navarro. En la clausura: *"La ruta jacobea en tu móvil: Buen Camino de Santiago"*, una app para el Camino, D.

Carlos Mencos. Carlos es licenciado en periodismo, autor de las guías del Camino de Santiago publicadas en la editorial Buen Camino y creador de la app ya mencionada. En enero de 2015 la Liga de Asociaciones de Periodistas del Camino de Santiago le concedió el II Premio Aymeric Picaud de divulgación del Camino de Santiago.

El 28 de octubre tuvo lugar en Ostabat el X Seminario de las Dos navarras cuyo título era *"El Camino de Santiago"*. M^a Victoria Arraiza intervino con un texto titulado: *"La ruta jacobea: una ruta milenaria de caminos y encuentros"*.

Mientras redacto esta ponencia estamos celebrando las XXVII Jornadas Jacobeas 2015, disponibles en nuestra web:

http://www.caminodesantiagoennavarra.es/documentos/ficheros_documento/jornadas2015.pdf

El contenido detallado: *"El camino navarro comienza en Ultrapuertos"*, de Susana Herreros Lopetegui, Jefa de Sección de Gestión del Patrimonio Documental. *"Cuatro pequeños enigmas del arte medieval navarro"*, por parte de Mikel Zuza Viniegra, historiador, escritor y encargado de biblioteca. *"La puerta del juicio de la Catedral de Tudela"*, por Diego Carasusán y Blanca Aldanondo, periodista y fotógrafa del periódico Diario de Navarra. La clausura de las Jornadas se realizó con un concierto a cargo de la Orquesta de Cámara *"Paulino Otamendi"*.

Ya tengo mi mirada puesta en Santiago. Pese a lo que dijera Aymeric Picaud sobre los navarros, yo sólo me contentaría con esa acogida de la maravillosa puerta del maestro Mateo. La he visto muchas veces, incluso he subido a los andamios y me he movido por los tejados de la Catedral. Pero esta vez va a ser diferente. Necesito especialmente la mirada amiga del Santo y la sonrisa del Profeta Daniel.

A continuación quisiera destacar algunos datos relevantes acerca del tan comentado aumento de la peregrinación, ya que desde el último Año Santo del siglo XX (1999) se han ido sucediendo diversos avatares jacobeos, noticias buenas y malas que afectan a socios y amigos. Sin distinciones de cargos o actuaciones, todos debemos compartir la tristeza, la alegría e intentar no perder el entusiasmo, que es lo que más me motiva en esta presidencia.

Las personas cambian, lo que permanece precisamente son esas instituciones que expresan el sentir ciudadano, ese inequívoco apoyo al Camino de Santiago por parte del conjunto de la Iglesia, desde el Papa y el Arzobispo hasta las comunidades de fieles. La apuesta por este fenómeno espiritual y religioso es importante, como

Al construir el Camino abrimos el espacio para que exista la ruta jacobea. Un trabajo bordado con los pies y las manos de millones de personas

lo es la del Gobierno de Navarra y de las administraciones públicas forales y municipales. Las Universidades están en el Camino, especialmente la Universidad de Navarra, por cuyo campus pasa el Camino. Toda aportación es necesaria ante el aumento cuantitativo y ojalá que también cualitativo de la peregrinación a Santiago.

Como datos significativos podemos aportar los recogidos en la Colegiata de Roncesvalles sobre peregrinos que han pasado por este lugar para realizar el Camino de Santiago, y que al menos han llegado a Pamplona, desde donde comienzan otros nuevos. Las últimas noticias aparecieron en la prensa local el pasado 24 de mayo, incluso el Diario de Navarra desplegó un suplemento especial sobre este asunto:

"Un total de 65.683 peregrinos pasaron por Roncesvalles en 2014 para realizar el Camino de Santiago, cifra que representa un 2,74 por ciento más respecto a 2013, cuando lo hicieron 63.926, lo que supuso a su vez un incremento sustancial sobre el año 2012 (57.606)".

(He actualizado los datos disponibles consultando la página oficial de la Oficina de Acogida al Peregrino de Santiago de Compostela, donde se publican las estadísticas. Hasta el **mes de octubre de 2015** en la Oficina de Peregrinaciones se recibieron 25.575 peregrinos; el anterior Año Santo en 2010 fueron 26.600. Del total de peregrinos, el 47,79% son mujeres y el 52,21% hombres. A pie han llegado el 92,92%, en bicicleta el 6,81%, a caballo 55 personas (0,22%) y 15 (0,06%) en silla de ruedas).

Pero este aumento cuantitativo de peregrinos no debe inducirnos a pensar que este fenómeno, que ahora está en pleno auge, es tan sólo una cuestión meramente estadística. La cualidad de los peregrinos, su gran calidad humana y espiritual, en estos momentos en los que se habla de una Europa necesitada de una identidad permanente o una España que requiere una regeneración sustancial, es un motivo claro de esperanza; la esperanza de que todos los que desde su casa toman la decisión de ponerse en marcha hacia Compostela ayuden a cambiar este mundo, manifiestamente mejorable, que nos ha tocado vivir. A todos nosotros, voluntarios incorporados a las asociaciones y amigos en todo el mundo, nos toca, precisamente, contribuir a ello. Paso a paso, como peregrinos, con la meta clara y el andar raudo, que son tiempos de andar con sentido hacia lo que de verdad merece la pena.

Al construir el Camino abrimos el espacio para que exista la ruta jacobea. Un trabajo bordado con los pies y las manos de millones de personas. Un trabajo que construye un espacio sin exclusiones, cosmopolita y abierto al Otro. Un Camino universal al que todos estamos invitados. El Camino es un lugar de encuentro entre personas, un cauce de emociones donde poder compartir el sentimiento humanista de la vida. Esa es la magia del Camino y por eso perdura.

Esto no significa que no seamos conscientes de que todavía hay que superar muchos obstáculos:

- Continuar con la limpieza.
- Respetar las iniciativas turísticas, sin menoscabo de los aspectos históricos del camino, que son el verdadero soporte de esta historia milenaria.
- La masificación de algunos tramos.
- La renovación de las asociaciones: todos vamos cumpliendo años y nos gustaría incorporar gente más joven.

Tantas y tantas cosas que darían para muchas charlas y que espero que todos podamos conversar y compartir nuestras experiencias en este encuentro.

¡BUEN CAMINO
y fructífero congreso a todos!

El Camino navarro comienza en Ultrapuertos

Susana Herreros Lopetegui
DRA. HISTORIA MEDIEVAL

Es bien conocido por todos que los tres caminos de peregrinación franceses –turonense, lemoicense y podiense-, se unían en Ostabat para seguir rumbo hacia San Juan desde donde los peregrinos abordaban la imponente subida de los puertos de Cisa. Pero ¿desde cuando podemos decir que esta unión de caminos se hace en territorio navarro?

Esta intervención, presentada el pasado 14 de mayo con motivo de la inauguración de las XXVII Jornadas Jacobeas, tuvo por objeto precisamente aclarar este punto, es decir cuando, como y por qué estos valles y tierras se desgajaron de sus formaciones político-administrativas para conformar, al amparo de la corona de Navarra, lo que se denominará durante buena parte de la Edad Media Tierras de Ultrapuertos y, mas adelante, Sexta Merindad, Merindad de Ultrapuertos, Baja Navarra, Tierra de Bascos o Nafarroa Behere.

La corona de Navarra suscita la formación de Ultrapuertos

La formación de Ultrapuertos es consecuencia de un proceso lento y complejo por el que determinados territorios, adscritos a diversos ámbitos señoriales, deciden romper sus vínculos vasalláticos y ofrecer su fidelidad a los monarcas de Navarra. Las particulares circunstancias que permitieron enlazar cada uno de estos espacios con la corona navarra, ocasionaron una especie de “federación” de tierras y determinaron no sólo la organización territorial y defensiva, sino sus obligaciones contributivas con la Hacienda Real.

Siempre había existido un clima de buen entendimiento entre la monarquía navarra y los señores ultrapirenaicos

Hasta finales del siglo XII la actual Baja Navarra formaba parte de la Gascuña y, como tal, estaba inmersa en la pirámide feudal imperante en el reino franco, por lo que los magnates gascones debían fidelidad al monarca inglés y éste al rey de Francia. Las rencillas y disputas entre Inglaterra y Francia a raíz de esta obligación de los Plantagnet de rendir el consabido homenaje como vizcondes de Aquinania y duques de Anjou, y que desencadenaron innumerables contiendas –conocidas como Guerra de Cien Años-, fue el escenario propicio para la gestación de Ultrapuertos. Parece bastante probable que el detonante fuera la excomunión de Enrique II de Inglaterra y el embargo de todas sus posesiones por parte de la Santa Sede. En este vacío de poder, Sancho el Sabio aprovechó la circunstancia para descol-

garse al otro lado del Pirineo, momento en el que algunos importantes linajes bajonavarros –Agramont, Luxa y Tartás-, decidieron abandonar su fidelidad al inglés y prestar homenaje feudo-vasallático al rey de Navarra.

No se partía de cero, siempre había existido un clima de buen entendimiento entre la monarquía navarra y los señores ultrapirenaicos. De hecho muchos de ellos participaron en los grandes avances de la reconquista del valle del Ebro, se establecieron lazos familiares y se activaron relaciones comerciales y culturales a ambos lados del Pirineo. A pesar de las críticas feroces del monje Aimerico Picaud recogidas en el Codex Calixtinus, lo cierto es que el Camino de Peregrinación, antes vía romana de Burdeos a Astorga y ruta de trashumancia de ganados, había sido un elemento clave en las buenas relaciones transpirenaicas, muy diferentes al escenario de barbarie y hosquedad dibujada por el clérigo franco, actualmente relacionado con el monasterio de Vézelay.

A la adhesión de estos importantes magnates, siguieron el de otras familias del entorno y eso permitió la instalación de la administración navarra en el territorio que,



mediado el siglo XIII, ya se había articulado en dos circunscripciones, la Castellanía de San Juan de Pie de Puerto y la Bailía de Mixa –Ostabarets. A comienzos del siglo XIV, con la creación de Labastide Clairence se completará la estructura administrativa de la Baja Navarra. La propia orografía y las leyes del feudalismo serán dos condicionantes esenciales en la configuración de un espacio vinculado a la corona de Navarra con diferentes estatus jurídicos: fuero de franquicia, contrato feudal, villa realenga o señorío eclesiástico, y el elemento que cohesionará este mosaico será precisamente su pertenencia al reino de Navarra, su vínculo con la corona.

El Camino y el mercado

La villa de San Juan de Pie de Puerto, sustituyó al destruido San Juan, Imo Pyreneo del Itinerario de Antonino, a partir de entonces apodado el Viejo, y se erige en centro defensivo, mercantil y religioso de la zona, punto estratégico en la ruta de peregrinación jacobea antes de la subida de los puertos. Pronto se estableció un floreciente mercado cubierto, un “chapitel”, donde se vendían y compraban las mercancías necesarias tanto para abastecer a los habitantes de la Castellanía como a los viajeros que frecuentaban esta ruta religiosa y comercial. Como era de esperar, desde su fundación se estableció un puesto de peaje donde recaudar el importe que gravaba las mercancías que entraban y salían del reino. En seguida este puesto aduanero se administró por el sistema del arriendo por una cantidad fija anual. Así no es de extrañar que los arrendadores, que debían sacar al manos la cantidad que había pagado por el alquiler del puesto, extremaran las medidas para detectar a los mercaderes que pretendían burlar el peaje haciéndose pasar por peregrinos, estos exentos del pago del canon. El autor del Liber sancti Jacobi no escatima improperios contra los peajeros por su brutalidad y abuso de poder ejercido sobre los peregrinos, pero esta burla no debía de ser ocasional, puesto que el arancel aprobado en 1394 por el monarca Carlos III el Noble incide repetidamente en detectar y penalizar la picaresca de los mercaderes.

La impronta de Roncesvalles

La fundación de la nueva villa de San Juan, con la construcción de una nueva iglesia y su hospital junto al puente, dejó extramuros a la antigua capilla románica y fue eclipsándola en importancia aunque, durante algún tiempo, los textos las citan



San Juan de Pie de Puerto / Saint-Jean-Pied-de-Port / Donibane Garazi

como la iglesia de Santa Eulalia y su anejo de Santa María del Puente. La influencia de Roncesvalles fue decisiva a la hora de levantar la nueva iglesia de San Juan, tanto en la elección de la advocación de Santa María o Nuestra Señora, como en

La villa de San Juan Pie de Puerto comenzó su trayectoria histórica con la instalación de una guarnición navarra a finales del siglo XII

su fábrica de estilo gótico a semejanza de la Isla de Francia. Se desconoce cuando se extendió el patronato de Roncesvalles a las iglesias unidas de Santa Eulalia de Ugange y Nuestra Señora del Puente. Son pocas las noticias al respecto, pero sin duda habría que encuadrarla en la segunda mitad del siglo XIII cuando la Colegial navarra amplió sus posesiones transpirenaicas, Bonloc, Aïciriets, Bidarray, y se prolongó hasta bien entrado el siglo XVII cuando se pacta la demarcación de las diócesis de Bayona y Pamplona.

La conversión de la reina Juana al calvinismo despojó a Roncesvalles del cobro de los diezmos en las encomiendas ultrapirenaicas. La de su hijo -Enrique III de Navarra, IV de Francia-, al catolicismo devolvió a la Colegiata sus posesiones francesas en un intento de reconciliación con los seguidores de Roma, pero quedaba por delante el costoso proceso de reclamar el cobro de las rentas. Así no es de extrañar que Roncesvalles optara por desprenderse de estas propiedades a cambio de otras rentas

que el obispo de Bayona poseía en territorio peninsular. En 1667 los procuradores de Roncesvalles devuelven al obispo de Bayona todos sus derechos de patronato en las iglesias de la villa de San Juan Pie de Puerto, junto con otras parroquias de la Baja Navarra, restitución que será confirmada (1717) por la bula del papa Clemente XI.

Junto a la parroquia se construyó un hospital para atender a los peregrinos que hacían escala antes de acometer los encrespados puertos de Cisa. Hoy apenas quedan restos originales que permitan reconstruir la primitiva imagen de la iglesia de Santa María del Puente y su hospital anejo merced a la demoledora acción de las tropas calvinistas y, sobre todo, a la devastadora restauración llevada a cabo a finales del siglo XIX.

El castillo que guarda los puertos

La villa de San Juan Pie de Puerto, situada a orillas de la Nive de Béhérobie, antiguo río Errobi, comenzó su trayectoria histórica con la instalación de una guarnición navarra a fines del siglo XII. Erigido el castillo sobre el puyo de Mendiguren, tomó el nombre de San Juan desplazando en importancia al antiguo núcleo, denominado en adelante San Juan el Viejo, y al que hacen referencia las menciones anteriores a esta época.

En torno al castillo se fue configurando un núcleo burgués, formado probablemente por pobladores bayoneses, ya que acabó rigiéndose por el fuero concedido por Juan Sin Tierra a la villa de Bayona. Destruído el texto en un incendio que asoló San Juan a comienzos del siglo XIII, los vecinos aprovecharon la buena disposición mostrada por Felipe III de Francia a consecuencia del apoyo que le habían prestado durante

la “guerra de la Navarrería” para exigirle (1278) la confirmación de todos sus fueros y privilegios. Más tarde (1329) el rey navarro Felipe III de Evreux los renovó, pero en ninguna de estas confirmaciones incluye la redacción original del texto.

A finales del siglo XIII la villa aparecía dividida en tres burgos -Mayor, San Miguel y San Pedro- y convertida en el centro administrativo de la zona y residencia del castellano, representante del rey en Ultrapuertos. En calidad de buena villa, contó con asiento en las Cortes de Navarra. Su presencia en las asambleas de la Cort General se documenta desde 1274 y asistió a las reuniones por el brazo de las universidades o buenas villas, incluso tras la ocupación de Navarra por Fernando el Católico (1513), en cuya junta reclamó, como venía haciéndolo durante los últimos veinte años, un asiento preferencial al estilo del que gozaban las cabezas de merindad. Así mismo, figuró también en las de 1515, pero no se registra su asistencia a la asamblea reunida en 1530 en Sangüesa. Fue, además, sede de reunión de estas en dos ocasiones, ambas durante el reinado de Juan III y Catalina Albret.

A partir de la conquista de Navarra por las tropas castellanas, las Tierras de Ultrapuertos quedaron divididas en dos partes, la Castellania de San Juan como lugar estratégico de defensa de la frontera, permaneció en manos del ejército castellano. La bailía de Mixa-Ostabarets, territorio patrimonial del linaje de los Albret se mantuvo fiel a sus señores naturales. Tras la paz de Cambrai, que ponía fin (1529) a las disputas franco-españolas, el emperador no ve necesario mantener la guarnición de San Juan Pie de Puerto y retira las tropas. Unidas de nuevo, estas tierras pasarán a denominarse le royaume de Navarre deça Ports que permitirán a los Albret mantener la condición de soberanos, con igual dignidad que los reyes de Inglaterra, Francia, Aragón o Castilla.

Las dos navarras: el irredentismo ultrapirenaico

Este pequeño territorio, residuo de su anterior dominio soberano, justificaba, siquiera testimonialmente, el título de reyes de Navarra que los Albret seguirán luciendo, con clara intención reivindicativa. A pesar del vasto territorio que los Labrit habían acu-

Es sorprendente la abundancia de topónimos de origen bajonavarro que se encuentran entre los apellidos de la actual población navarra

mulado en su haber patrimonial, sólo este minúsculo y empobrecido espacio les permitirá equipararse en honor y dignidad con los monarcas vecinos de Francia y de Castilla. La propia esposa de Enrique II Albret, hermana del rey de Francia Francisco I, de la dinastía ducal de Angulema y casada en primeras nupcias con el duque Carlos de Alençon, prefirió titularse Margarita de Navarra, e incluso Antonio, duque de Borbón y Vendome, prestó juramento al papa Pablo IV en calidad de “rey de Navarra” como esposo de Juana III.

Tras la subida al trono francés (1589), de Enrique III (IV de Francia), hijo de Juana III y Antonio de Borbón, las cadenas de Navarra se unen a las tradicionales flores de lis de Francia, aunque aquéllas desaparecieron a partir de Luis XV. Sin embargo, la intitulación regia de los monarcas franceses mantuvo intacta la mención a la soberanía navarra, de acuerdo con la reserva formal de los derechos sobre Navarra pactada (1659) en la Paz de los Pirineos, hasta la Revolución. Ajenos ya a los lazos sentimentales que Enrique “el Bearnés” conservaba con sus dominios pirenaicos, Luis XIII y sus sucesores tratarán de extender el régimen centralista por todo el reino. La primera medida sería la promulgación (1611) del texto definitivo del fuero con los 450 artículos de la redacción de 1608 en bearnés. De nada sirvieron las protestas de los Estados y Luis XIII, aprovechando la revuelta bearnesa por la restauración de la fe católica, promulgó el edicto (1620) de incorporación de Baja Navarra y Bearne a la corona francesa. La aludida creación del Parlamento de Navarra (1624), que únicamente en el nombre parecía una concesión

a los humillados bajonavarros, anulaba una de las prerrogativas más preciadas del pequeño reino, el fuero judicial.

Los “vascos” solicitaron a las Cortes del reino de Navarra información sobre sus fueros para intentar frenar el absolutismo de los Borbones franceses. Muestran añoranza de los tiempos pasados y pretenden obtener el reconocimiento del estatuto de navarros. Las autoridades navarras, por su parte, reafirman una y otra vez el acuerdo de las Cortes de Tudela (1583) de considerar extranjeros a “los vascos de Ultrapuertos”. Este sentimiento permanecía vivo todavía en 1621 cuando Martín de Vizcay publicaba en Zaragoza su obra “Derecho de Naturaleza que los naturales de la merindad de San Juan de Pie del Puerto tienen en los reinos de la corona de Castilla”, pretendiendo la integración social y económica de los bajonavarros en la poderosa monarquía de los Austrias.

Vestigios inmateriales de un camino de ida y vuelta

Entre las huellas de este camino de ida y vuelta merece destacarse un vestigio inmaterial existente aún hoy día en la antropología de la Navarra cispirenaica. Es realmente sorprendente la abundancia de topónimos de origen bajonavarro que se encuentran entre los apellidos de la actual población navarra. Este hecho no tiene, o al menos no se han encontrado signos concretos, de un momento de inmigración masiva: los brotes de peste de los siglos XIV y XV, la contienda civil, la conquista del reino o el azote hugonote, no presentan un reflejo claro en las fuentes demográficas que pueda enmarcar este proceso. Por tanto, parece tratarse a un flujo continuo y natural de gentes de ultrapuertos que, procedentes de una tierra poco generosa y cuya propiedad esta basada en el mayrazgo, buscaron un mejor modo de vida en la Navarra Media y la Ribera donde se establecieron aportando como identificador su lugar de origen.

4 Pequeños enigmas del arte medieval navarro

Mikel Zuza

El pasado 21 de mayo en Civican, el historiador y escritor navarro Mikel Zuza impartió una conferencia en el marco de las Jornadas Jacobeas 2015. En las siguientes líneas, el autor nos ofrece de forma resumida los aspectos más destacados de su interesante disertación.

A veces unos relieves tallados en un templo en ruinas, una moneda acuñada por un rey legendario, unas pinturas redescubiertas tras siglos de olvido o documentos que hasta ahora habían pasado desapercibidos, iluminan nuestro pasado de manera totalmente insospechada, permitiéndonos establecer unas hipótesis que en algún caso se demuestran como completamente ciertas...

1º En apenas veinte kilómetros, las tres portadas de Larrangoz (valle de Lónguida), Lizoain y Redín (ambas en el valle de Lizoain), datadas entre finales del siglo XIII y principios del XIV, se repiten casi miméticamente, mostrando en sus capiteles por una parte un águila de emplumadas alas que atrapa una liebre (excepto en el caso de Lizoain, donde lo que aparece es un San Miguel arcángel derrotando al dragón) y por otra parte un caballero que luce en su escudo una cruz recruzada.

El emblema del águila y la liebre, de antiquísimo origen oriental, hace referencia a que el hombre siempre está acechado por la muerte, así que uniendo dicha iconografía a la del caballero que porta orgulloso la Cruz, representaría cómo el cristiano sale vencedor del combate con la muerte. Pero al repetirse tres veces en un radio tan pequeño, creo que pueden querer decir algo más: quizás quisieron remarcar la

En apenas veinte km, las tres portadas de Larrangoz, Lizoain y Redín, datadas entre finales del siglo XIII y principios del XIV, se repiten casi miméticamente

posesión de esos lugares por un caballero concreto. Además, que ese componente teológico no es el único de estas piezas, queda demostrado si consultamos el Libro de Armería del reino de Navarra (de mediados del siglo XVI, pero copia de uno mucho más antiguo) y vemos que el águila de Larrangoz o bien acabó representando las armas heráldicas de su palacio, o bien ese sentido heráldico era lo único que quería reflejar originariamente quien ordenó que se tallase en la portada de aquel templo.

Curiosamente, ese símbolo ha llegado a nuestros días a través del escudo de la ciudad de Corella, cuyas armas muestran también al águila atrapando a la liebre, y eso al menos desde el año 1305, fecha de su sello conservado más antiguo, la misma época por tanto en la que se edificaron las tres iglesias de las que hablamos.

¿Pero cuál puede ser el vínculo entre Corella y los valles de Longuida y Lizoain? Pues a mí

parecer, la clave la constituiría el ricohombre don Juan Martínez de Medrano, que en 1290 figura como alcaide del castillo de esa localidad ribera, y que en 1328, justo antes del advenimiento al trono de la dinastía de Evreux, llegó a ser nombrado regente del reino junto con Corbarán de Lete.

Y lo creo así porque la Cruz recruzada que los tres caballeros llevan en sus escudos es justamente la misma que luce en sus armas heráldicas don Juan Martínez de Medrano, aunque he de reconocer que no he hallado hasta ahora ningún documento que pruebe la relación entre tan importante caballero y la zona nororiental del reino donde se sitúan el templo de Larrangoz (desafortunadamente en proceso de hundimiento), de Lizoain y de Redín...

2º Mientras los Sanchos y los Garcías se sucedieron en el trono de Pamplona y luego en el de Navarra, y sobre todo cuando empezaron a emitir moneda propia (con seguridad, sólo a partir del rey Sancho V Ramirez), sus piezas numismáticas se caracterizaron por llevar una representación del monarca por una cara y una cruz que no permitiese confundirlas con las acuñaciones musulmanas en la otra. Esto fue así hasta que con Sancho VII el Fuerte (1194-1234), las monedas mantienen el retrato del rey pero sustituyen la



LARRANGOZ



LIZOAIN



REDÍN



cruz por un símbolo bastante chocante, que en la actualidad todos identificaríamos con el Islam: una media luna y una estrella. ¿Por qué haría algo tan inusual?

Pues quizás porque esa fue su manera de hacer saber a todo el mundo que él también había participado en una hazaña singular ocurrida durante la Tercera Cruzada, posibilidad que por cierto ya apuntó en 1970 el medievalista Agustín Ubierto Arteta, al darse cuenta de que entre el 7 de septiembre de 1190 y el 24 de junio de 1191, no hay noticia ninguna del príncipe Sancho en la península, por lo que muy bien pudiera ser que acompañase en esos meses a su hermana Berenguela en la embajada nupcial que la llevaba a reunirse con su prometido: el rey Ricardo Corazón de León, y cuyo momento más peligroso se vivió con la captura de la galera donde viajaba la novia por parte del gobernante de Chipre, Isaac Comneno, que pagó muy cara su osadía al ver conquistada la isla por el ofendido monarca inglés.

Este Isaac era un miembro muy menor de la familia imperial bizantina, y por eso sus armas heráldicas eran las que desde época helenística identificaban a Constantinopla: una media luna y una estrella. El rey Ricardo se mostró tan orgulloso de haber

Sancho el Fuerte cambió de diseño en sus monedas debido a su más que probable participación en la aventura chipriota

obtenido Chipre en solamente quince días, que tanto él como muchos de sus caballeros escogieron ese mismo emblema como divisa personal, que luego otorgó a quien mejor colaborase en el pago de sus campañas militares, como prueba el hecho de que se lo concediera en 1194 a la ciudad costera de Porstmouth, que todavía lo lleva orgullosamente en su escudo.

Creo que Sancho el Fuerte pudo hacer lo mismo, y que el cambio de diseño en sus monedas probaría que él también participó en la aventura chipriota en la que se vio envuelta su hermana. Es más, él también habría otorgado su emblema a quien mejor podía pagárselo en la Navarra de aquella época: el económicamente muy rico burgo de San Cernin, siempre en continua querrela con sus otros dos vecinos pamploneses: la Navarrería y el burgo de San Nicolás.

De hecho el sello más antiguo conservado del burgo de San Cernin data del año 1266, apenas treinta años después de la muerte del rey Sancho el Fuerte, y luce en su lugar de honor la media luna y la estrella, como prueba de esa predilección y amparo especiales que el monarca ejercía sobre él.



3º En el año 2002, mientras se procedía a la restauración del templo de Ardanaz (valle de Izagaondoa), aparecieron bajo el revoque los restos de unas pinturas medievales, entre las que destaca sobre todo un calendario que recorre uno de los arcos fajones de la cubierta. Pero también llaman poderosamente la atención dos escudos: uno el del probable comitente, que fue el señor de Grez, y otro perteneciente a la monarquía navarra, pues muestra un típico cuartelado: 1º y 4º de Navarra, 2º y 3º de Evreux, la dinastía que comenzó a reinar en el año 1328, y que fijaría por tanto la fecha de estas pinturas, que en ningún caso podrían ser anteriores a esa fecha.

Pero lo llamativo de este escudo es que luce una bordura blanca en todo su perímetro, una bordura que permite fecharlo sin ningún género de dudas, pues es la misma que lució el infante Luis de Beaumont, hermano pequeño del rey Carlos II "el Malo", que fue gobernador del reino entre los años 1355 y 1361, mientras el soberano permaneció prisionero en Francia. Por tanto las pinturas datarían de esos años casi con total seguridad.

Esta forma de diferenciar las armas de cada miembro de la familia real era la más empleada en los usos heráldicos de aquellos tiempos. Así, el rey Carlos II llevaba las armas plenas, su segundo hermano, Felipe de Longueville las distinguía con un lambel de tres pendientes, y el benjamín, Luis, llevaba la antedicha bordura blanca, de la que hasta ahora sólo teníamos constancia por sus sellos céreos.

De ahí la importancia de este escudo de Ardanaz de Izagaondoa, que evoca la memoria del infante Luis, que con el tiempo sería el conquistador de Albania, lejano país donde encontró a la vez la gloria y la muerte...

4º Desde el año 1960 se conserva en la catedral de Pamplona una talla gótica del siglo XIV de Santa Catalina procedente del des poblado de Beroiz (valle de Izagaondoa), cuya importancia para el arte medieval navarro es destacable, ya que

se trata de la única imagen que conservamos con una tabla pintada como respaldo donde aparecen representadas dos monjas clarisas (una novicia y otra profesa) y la

La talla de Santa Catalina es la única medieval que conservamos de aquel importantísimo monasterio femenino de Santa Engracia de Pamplona

donante, acompañada por una inscripción que dice así: "Esta imagen hizo facer doña Catalina García".

Un documento del prior de la catedral, en el que una dama de ese mismo nombre figura como la esposa del más importante de los secretarios del rey, Jean de L'escluse (artífice de los registros de Comptos de los años 1396, 1397 y 1398, en los que demostró su maestría en las artes del dibujo y la caligrafía) permite suponer que ambos disponían de los medios económicos suficientes como para encargar una obra artística de tanta categoría como esta talla, que evidentemente iría destinada a un convento de Clarisas.

Y en aquella época, el más pujante en Navarra era el de Santa Engracia, situado en el término del mismo nombre, en Pamplona, y que sabemos que hacia el año 1580 se hizo con el señorío de Beroiz,

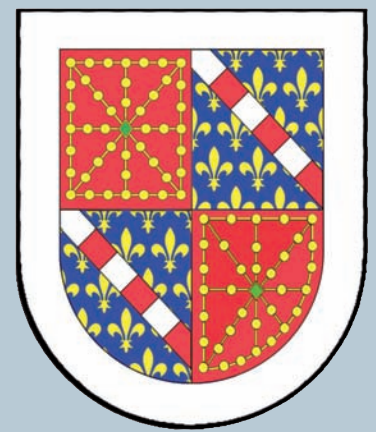
propiedad que mantuvo hasta la desamortización de mediados del siglo XIX, cuando el convento matriz ya no existía, pues había sido demolido en el año 1794, trasladándose las monjas a Olite, donde en la actualidad continúan.

De esta forma, la talla de Santa Catalina multiplicaría su importancia por ser además la única medieval que conservamos de aquel importantísimo monasterio femenino

de Santa Engracia de Pamplona, salvada del cambio de gustos artísticos tan propio del barroco por haber sido enviada a la dependencia de Beroiz, donde se conservó y se le dio culto hasta su despoblación a mediados del siglo XX.



PARA VER LA CONFERENCIA COMPLETA:
<https://www.youtube.com/watch?v=NuJ0tIOWhc>





Charla sobre la Puerta del Juicio

Blanca Aldanondo-Diego Carasusán

El pasado 28 de mayo, los periodistas de Diario de Navarra Blanca Aldanondo y Diego Carasusán presentaron su libro *'La Puerta del*

Juicio de la Catedral de Tudela' dentro de las XXVII Jornadas Jacobeas celebradas por nuestra asociación.

El acto tuvo lugar en el Cívico de Pamplona con la presencia de alrededor de 70 personas. Los autores del libro estuvieron acompañados por los profesores de la Universidad de Navarra Ricardo Fernández Gracia y Clara Fernández-Ladreda, además de por el presidente de la Asociación de Amigos de la Catedral de Tudela, Luis Durán.

La conferencia sirvió para desgranar los "secretos" ocultos al gran público en este pórtico tudelano a través de las 150 imágenes —entre dovelas y capiteles— en las que se divide la portada.

Así, Aldanondo explicó su tarea en la obra como fotógrafa y su labor a la hora de reproducir informáticamente el color que pudo lucir esta Puerta cuando fue construida hace 800 años.

Destacó el impacto que pudo suponer para los tudelanos de la época ver semejante obra policromada por completo y reveló algunos de los detalles que, gracias a su minuciosa labor a golpe de ratón de ordenador, ha conseguido descubrir coloreando una por una de las escenas. Incluso afirmó

La gran superficie destinada a los castigos infernales en la Puerta del Juicio de Tudela hace que esta obra sea única en el mundo

que algunos de esos pequeños detalles hacen que la interpretación de la escena cambie por completo, llevando incluso a un nuevo significado, diferente al que hasta ahora se daba por bueno en algunas de las imágenes.

Por su parte, Carasusán explicó el mensaje que transmite la Puerta que, según dijo, va más allá de las enseñanzas religiosas que los clérigos de la época querían hacer llegar a la población tudelana.

Primeramente, el autor señaló que el pórtico está dividido en cuatro partes: **Génesis** (ubicada en los capiteles de las columnas), en la que se pueden ver pasajes narrados

en este primer libro de la Biblia; **Elementos Comunes** (situados en el centro del pórtico), dedicados a figuras elementales dentro de la narración del Apocalipsis y del Juicio Final; **Cielo** (representado en la mitad izquierda de la Puerta), con imágenes relativas a los Salvados en el Paraíso; e **Infierno** (en la mitad derecha), con los Condenados purgando sus pecados en el Averno.

Carasusán se detuvo en esta última parte ya que, como apuntó, el Infierno de la Puerta del Juicio de Tudela hace que esta obra sea única en el mundo, ya que no existe otra portada de estas características que destine semejante superficie a los castigos infernales. Según explicó el autor, en el Infierno tudelano aparecen representados pecados como la Lujuria, la Blasfemia, el Perjurio, la Soberbia, pero, sobre todo, la Avaricia, que ocupa casi la mitad de los pecados representados en el Infierno. Como apuntó Carasusán, esto se debe al interés del autor del pórtico por plasmar el auge comercial que experimentó Tudela durante la construcción de la Puerta del Juicio, señalando a los judíos como los protagonistas de muchas de estas escenas.

Además, Carasusán indicó que el cantero encargado de construir la Puerta representó en el Infierno a todos los estamentos sociales de la época –Pueblo Llano, Clero y Nobleza– con el objetivo de hacer llegar el mensaje de que todos, independientemente de la posición social que tuvieran en vida, eran susceptibles de ir al Infierno si no obraban con rectitud y con arreglo a las normas de la Iglesia.

Asimismo, y para que este mensaje llegara al espectador de forma más directa y contundente, en la Puerta aparecen abundantes escenas de la vida cotidiana de Tudela protagonizadas por carniceros, pañeros, panaderos, tahúres, etc, lo que convierten a este pórtico, tal y como explicó Carasusán, en un “periódico de 800 años de antigüedad en el que podemos conocer cuáles eran las inquietudes de los tudelanos y tudelanas de aquella Edad Media”.

El libro La Puerta del Juicio está a la venta en las oficinas de Diario de Navarra de Pamplona y Tudela, además de en librerías y en el Museo de Tudela de la capital ribera.



.....
“La Puerta es un periódico de 800 años en el que podemos conocer cuáles eran las inquietudes de los tudelanos y tudelanas de aquella Edad Media”



Reunión con la Sociedad Hispano Alemana

M^a Teresa Ursua



El pasado lunes 2 de noviembre tuvimos una primera toma de contacto con el Presidente de la Sociedad Hispano Alemana, Jesús Hernández Aristu, y con el Vicepresidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Paderborn, Heinrich Spiegelmacher.

Pamplona está hermanada con la ciudad de Paderborn desde 1992, hace ya 23 años.

Heinrich Spiegelmacher fue elegido en el mes de marzo y está al cargo de las relaciones del Camino de Santiago en España mientras que el Presidente de la Asociación lo hace en Alemania.

El objetivo de esta reunión fue poner en contacto a las dos asociaciones con el fin de trabajar juntas en lo que se refiere al Camino de Santiago.

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Paderborn se inscribió como tal hace 10 años. Es la encargada de gestionar el albergue situado en la Magdalena junto al molino de Caparros. Este albergue es

propiedad del Ayuntamiento de Pamplona y está cedido para 5 años (renovables) a la Asociación de Paderborn. Ellos corren con todos los gastos.

Por este albergue han pasado ya 50.000 peregrinos. Cuenta con 26 camas y abre sus puertas del 1 de marzo al 31 de octubre.

Está atendido por dos hospitaleros voluntarios que se cambian cada tres semanas. Todos han hecho el camino y la mayoría son alemanes. Antes de comenzar la temporada se les prepara para que hablen un poco de castellano y conozcan la ciudad. Durante el invierno hay dos personas que se quedan al cargo de la casa, de su cuidado y mantenimiento.



Encuentros Jacobeos del Norte de España

M^a Teresa Ursua Cenzano

En Vitoria también se entregó el Bordón y se votó la sede para la celebración de los XVI Encuentros, en el año 2016: la Asociación de El Bierzo, en Ponferrada

En esta ocasión, los Encuentros se celebraron en Vitoria-Gasteiz los días 3 y 4 de octubre. Nuestra Asociación participó en los diversos actos programados, tal y como os contamos en las líneas que siguen.

El sábado 3, alrededor de 330 personas de diferentes asociaciones nos reunimos en la plaza de la Catedral de Santa María de Vitoria. Entre saludos y abrazos con los amigos, ya conocidos de otras ocasiones, comenzamos estos Encuentros con una visita a la Catedral. Continuamos con un paseo por el casco histórico de la ciudad, para terminar con una recepción en el Palacio de Escoriaza-Esquivel, donde nos obsequiaron con un rico y abundante aperitivo.

El domingo amaneció frío y lluvioso, pero madrugamos para visitar el Valle Salado de Añana. Un paisaje cultural excepcional, reconocido en 2015 con el Galardón Europeo de Patrimonio Cultural "Premio Europa Nostra".

Tras la visita a las Salinas, nos trasladamos a Laguardia, en la Rioja Alavesa, cambiando de paisaje: visitamos el maravilloso pórtico de Santa María de los Reyes y disfrutamos de un paseo por la villa, para probar sus vinos acompañados por unos buenos pinchos.

Terminamos el día con una comida de hermandad en el restaurante "Villa Lucía". Allí se hizo entrega, por parte de la Asociación de Álava, de una placa conmemorativa a las diferentes Asociaciones asistentes a los actos.

Allí también se entregó el Bordón y se votó la sede para la celebración de los XVI Encuentros, en el año 2016. Le corresponderá a la Asociación de El Bierzo, en Ponferrada, elegida por unanimidad por los presidentes de las demás Asociaciones.

Llegamos al final del día, entre canciones, abrazos de despedida y el deseo de vernos de nuevo el próximo año. Fue un placer saludar a todos los amigos de los diferentes puntos de España que acudimos a estos encuentros, con el objetivo común y sincero de unir lazos y trabajar para que el Camino no se pierda.



Pase lo que pase: ¡Continúa caminando!

María Nájera, periodista que reside en Pamplona, firma un pequeño libro con historias sobre peregrinos que encontró caminando y, como hospitalera, en el albergue Check In Rioja.

A María y a Nacho Nájera el Camino de Santiago les cambió la vida. Periodista ella y Arquitecto Técnico él, decidieron dar un giro y construir Check In Rioja (www.checkinrioja.com), un albergue para peregrinos en el centro de Logroño. Hasta su casa, han llegado multitud de personas procedentes de todos los lugares de el mundo.

Ella, que ha trabajado como hospitalera y ha realizado el Camino de Santiago en dos ocasiones, reside actualmente en Pamplona. Ambas experiencias, la de peregrina y la de hospitalera, han sido el motor para escribir este breve relato. Porque María Nájera afirma “haber encontrado a personas excepcionales el albergue que mi hermano construyó personalmente en Logroño. Son personas que nos abrieron las puertas de su corazón porque lo necesitaban o porque fluyó de forma natural. Ellos y mi propia experiencia como peregrina, la de mi padre, que también ha caminado en reiteradas ocasiones, y por supuesto la de mi hermano Nacho, verdadera alma de Check In Rioja y un ejemplo de fuerza de voluntad”.

¡Continúa caminando! Un albergue en el Camino de Santiago es la historia de personas que un día decidieron hacer la mochila y caminar. Algunos lo hicieron persiguiendo un milagro y otros sin esperar nada a cambio. A lo largo de 108 páginas y a través de un relato sencillo, el lector conocerá multitud de ejemplos de superación y actitud positiva ante la vida.

Caminar es, sin duda, algo realmente simple. Pero hacerlo con la vista puesta en Santiago de Compostela, puede convertirse en una experiencia reveladora. Por

“Nunca es buen momento para hacer el Camino, pero siempre es la mejor oportunidad”

eso y porque atrae a millones de peregrinos de todo el mundo y ha transformado la vida de muchas personas, he aquí pincladas sobre algunas de ellas.

“El libro recoge pequeñas reflexiones acerca de esta vida que nos está tocando vivir, en la que vamos tan deprisa, en la que olvidamos disfrutar de un campo lleno de flores o de un simple plato de espaguetis. El Camino de Santiago te reconcilia con las pequeñas cosas. Cuando vuelves, no sueles ser la misma persona. Mi hermano Nacho y yo somos dos ejemplos de esta transformación”, explica la autora.

No se trata de una guía sobre la ruta jacobea; tampoco es un libro profundo o sobre autoayuda. Tampoco es un libro con una narrativa lineal, sino más bien está escrito en una prosa poética-emocional que conmueve. Y es que, como afirma en uno de los capítulos, en el Camino ella ha sentido cosas que no podía sentir en ningún otro lugar del mundo.

En su opinión, argumenta: “Te despojas de lo accesorio y te encuentras con lo básico a través del hecho de caminar. Tomas conciencia del dolor de tus pies, pero no importa; te maravillas al ver el horizonte frente a ti y cantidad de kilómetros por recorrer; te emocionas hasta las lágrimas por gestos pequeños... ¡Es algo increíble! Muchas personas que ya han leído ¡Con-

tinúa caminando!, afirman que es un libro muy íntimo. Y ciertamente, lo es”.

En relación al auge del Camino de Santiago, sobre todo la variante del Camino Francés, explica que, para ella, tiene una energía muy especial. Y añade: “Es así porque son muchos los siglos de peregrinaje, porque transitas por vías que ya utilizaban los romanos y porque creo que algo de ello queda en las piedras. Dicho esto, atrae a personas de lugares remotos, no solo a españoles, y personas con infinidad de intereses. Lo bonito es que gracias a esta experiencia te das cuenta de que no importa quién eres, a qué te dedicas o qué haces en tu vida real. Importa que sigues el mismo objetivo y esto te permite entrar en contacto con personas con las que, de otro modo, seguramente no hablarías. Se suelen producir encuentros mágicos y crearse lazos que duran para toda la vida”, concluye.

En cuanto a por qué aconsejar “echarse al Camino”, María Nájera, autora de ¡Continúa caminando! Un albergue en el Camino, lo tiene claro: “Porque nada malo te puede suceder. Todo lo contrario, seguramente descubras aspectos de tu vida que no tenías presentes o que, ante las circunstancias de la vida, no eres capaz de ver. Conocerás a personas de otros lugares del mundo y, sobre todo, tendrás la oportunidad de escuchar y charlar con el ser más importante: contigo mismo”.

Este pequeño libro puede encontrarse en las principales librerías de Pamplona, Logroño, en el País Vasco, en Elkar, y en Madrid, en Tierra de Fuego. Además, se puede solicitar a través del correo electrónico info@checkinrioja.com

Visita a la Baja Navarra

Maribel Roncal

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Pirineos Atlánticos invitó a nuestra Asociación a pasar unos días de trabajo y convivencia, y así poder actualizar las actividades conjuntas a realizar.

Al inicio de nuestra estancia visitamos varias iglesias restauradas recientemente, como la de Haranbeltz, y otras que se han consolidado en los últimos tiempos. En nuestra visita a St. Palais pudimos visitar el Museo de la Baja Navarra, de reducidas dimensiones pero muy interesante, y que es la obra y al mismo tiempo el sueño del doctor Urrutibehety.

Con la visita al Museo y a Salies du Bearn, una bella ciudad famosa por su producción de sal y su balneario, terminó nuestra estancia en la Baja Navarra.



Iglesia de Haranbeltz



Antigua iglesia de Uhart-Mixe



Estelas funerarias en Larceveau



Iglesia de Ascombeguy



El presidente de la Asociación, Bertrand



Cenando con nuestros amigos belgas



Sauveterre



Museo de Salies de Béarn



Clement Urrutibehety (1913-2014): un hombre, una historia

El doctor Urrutibehety, nacido en Saint-Palais (Baja Navarra) el 27 de diciembre de 1913, fue el fundador y presidente durante muchos años de la Asociación de Amigos del Camino en Pirineos Atlánticos, impulsor del Museo de la Baja Navarra (un magnífico museo etnográfico situado en St. Palais), y gran apasionado y descubridor de los diferentes Caminos de Santiago.

Después de la Segunda Guerra Mundial se instaló como médico en la zona, donde formó una familia de cinco hijos. Médico íntegro y riguroso, se interesó muy seriamente por la historia de su país. Llegó a recorrer toda la zona a caballo, a pie y en coche, tanto para atender a sus pacientes como para encontrar los Caminos a Santiago, catalogando posteriormente todos los monumentos, piedras y puntos de interés encontrados en sus investigaciones a pie de campo.

Desde los años 50 fue un referente fundamental de la vida cultural de la Baja Navarra gracias a las investiga-

Desde los años 50 fue un referente fundamental en la vida cultural de la Baja Navarra

ciones realizadas sobre los Caminos de Santiago de Compostela y por la labor realizada señalizando los Caminos.

Clement Urrutibehety participó activamente en varios congresos en los que presentaba sus trabajos de investigación: en el de 1965, organizado por la Federación Histórica del Sur-Oeste en Salies de Bearn, en el de 1988 en Pau y organizado por el Congreso Nacional de investigadores, incluso en el Primer Congreso General de Historia de Navarra celebrado en Pamplona en los años 1986-1988.

Ha publicado y dado a conocer sus estudios en todas las revistas regionales de Dax, en el boletín de la So-

ciudad de científicos “*Lletres et Arts*” de Bayona y otras publicaciones de prestigio.

En 1964 erigió la antigua estela discoidal vasca en la zona de Gibraltar, en el punto de encuentro de los principales Camino en Francia, el de Tours por Garris, Vezelay, por Sauverre-en-Bearn y el de Puy en Velay por Navarrens, así como un pilar en Garris en el cruce de Caminos de “*Pelegrinia*”.

Entre las obras escritas por el doctor Urrutibehety destacan “*Casas Ospitalia. Diez siglos de historia en Ultrapuertos*”, publicado por la Institución Príncipe de Viana; “*Peregrinos de Santiago. Cruzando el País Vasco*”. Ediciones Atlántica de Biarritz; “*La Baja Navarra. Heredera del Reino de Navarra*”. Ediciones Atlántica de Biarritz; “*Tierras de los Vascos, Tierra de acogida*”. Editado por la asociación de Amigos del Camino de Santiago en Pirineos Atlánticos.



Imágenes del exterior e interior del Museo de la Baja Navarra

Calendario de marchas 2015/16

FECHA	MARCHA	M/TD	RESPONSABLE
27 sept. 2015	Gabardito - Lizara	T/D	A. Vega
04 oct. 2015	Etxalar - Azpilicueta	M	L. Feligreras
11 oct. 2015	Otxondo - Gorramendi	M	Julio Frías
18 oct. 2015	Baquedano - Artaza	M	J. Solano
25 oct. 2015	Sangüesa	T/D	C. Marchas
01 nov. 2015	Iribas - Santiago Itxasperri	M	J. Beunza
08 nov. 2015	Irún - Astigarraga (Camino Vasco del Interior)	T/D	J. Ema
15 nov. 2015	Astigarraga - Tolosa (Camino Vasco del Interior)	M	J. Ema
22 nov. 2015	Tolosa - Ordizia (Camino Vasco del Interior)	T/D	J. Ema
29 nov. 2015	Ordizia - Zegama (Camino Vasco del Interior)	T/D	J. Ema
06 dic. 2015	Zegama - Zaldondo (Camino Vasco del Interior)	M	J. Ema
13 dic. 2015	Zaldondo - Alegría-Dulantzi (Camino Vasco del Interior)	M	J. Ema
20 dic. 2015	Alegría-Dulantzi - Vitoria (Camino Vasco del Interior)	T/D	J. Ema
27 dic. 2015	Sarriguren - Tangorri (y comida de fin de año)	Sin autobús	J. Ema
03 ene. 2016	Iracheta - Lerga	M	L. Feligreras
10 ene. 2016	S. Martín de Amescoa - Larraona	M	Portilla
17 ene. 2016	Petilla de Aragón - Sos del Rey Católico	M	L. Feligreras
24 ene. 2016	Olobarren - Vitoria - Galbarra	M	J. Ema
31 ene. 2016	Estella - Lezaun	M	Portilla
07 febr. 2016	Lerga - Cáseda	M	L. Feligreras
14 febr. 2016	Gastiaín - Eulate	M	L. Feligreras
21 febr. 2016	Eulate - Baríndano	M	L. Feligreras
28 febr. 2016	Elcoaz - Aoiz	M	L. Feligreras
06 mar. 2016	1ª Javierada	M	C. Marchas
12 mar. 2016	2ª Javierada	T/D	C. Marchas
20 mar. 2016	Pamplona - Pamplona (Día de la Asociación)	Sin autobús	J. Ema
27 mar. 2016	Astrain	Sin autobús	Cory
03 abr. 2016	Aoiz - Ardanaz	M	L. Feligreras
10 abr. 2016	Aradanaz - P. Izaga - Monreal	M	L. Feligreras
17 abr. 2016	Monreal - Iracheta	M	L. Feligreras
24 abr. 2016	Bardenas	T/D	Julián
01 may. 2016	Alto de Lizarraga - Leziza - Irañeta	M	J. M. Loidi
08 may. 2016	Urdiain- Aralar	M	L. Feligreras
15 may. 2016	Eunate	M	J. Osés
22 may. 2016	Arrieta - Espinal	M	L. Feligreras
29 may. 2016	St. Michel - Roncesvalles	T/D	C. Marchas
05 jun. 2016	Fuenterrabía - Pasajes	T/D	Nati Iraizoz
12 jun. 2016	Urbasa Centro de información - Camping	M	J. Solano
19 jun. 2016	Elcoaz - Baigura - Abaurrea Alta	M	L. Feligreras
26 jun. 2016	Isaba - Zuriza	T/D	Portilla

Las marchas en imágenes: Monreal-Monreal, El Yugo-Monasterio de la Oliva, Loyola-Bidania, Segunda Javierada, Betelu-Beramendi, Elizondo-Quinto Real, Gabardito-Lizara, XV Jornadas Jacobeas, Baztán...

Fotos: Jesús Domínguez

MONREAL/MONREAL (3 de diciembre de 2014)



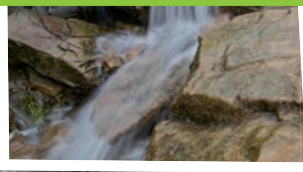
EL YUGO/MONASTERIO DE LA OLIVA (9 de enero de 2015)



LOYOLA/BIDANIA (3 de febrero de 2015)



SEGUNDA JAVIERADA (15 de marzo de 2015)



BETELU/BERAMENDI (20 de abril de 2015)



ELIZONDO/QUINTO REAL (15 de mayo de 2015)



GABARDITO/LIZARA (29 de septiembre de 2015)



XV ENCUENTROS JACOBEOS (3 y 4 de octubre de 2015)



BAZTÁN (14 de octubre de 2015)



PREMIOS CONCURSO FOTOGRAFICO CAMINO DE SANTIAGO 2015

1ER PREMIO



“Tecnología o tradición”

Del primer premio, lo primero que mencionaré será la calidad fotográfica, **Alfonso Segura** supo aprovechar la luz bien repartida por los dos peregrinos ajenos a la acción del fotógrafo. Los personajes bien situados sobre fondo oscuro les hace resaltar su luminosidad sobre las prendas con todo tipo de detalle. El fotógrafo, creo que con acierto, supo realizar un buen encuadre situando a los personajes a un lado de la imagen mostrándonos el muro de un antiguo edificio.

2º PREMIO COLOR



“Empezando”

Espléndida fotografía la de **Marga Campos**, con esta toma en niebla y su luz tenue pero con fuerza sobre los edificios. Correcto el encuadre donde puente y peregrino nos llevan al eje de la fotografía y nos muestra con luz difusa las bien entonadas edificaciones de su época. Fotografía en estilo romántico y bien lograda en su ambiente.

2º PREMIO B/N



“Sobre el puente”

Roberto Sánchez nos muestra una toma simétrica y muy correcta de luces, donde el peregrino está a punto de salir del puente. Lo atractivo de esta fotografía está en el encuadre tan rompedor en estos concursos, donde nos tenían acostumbrados a los puentes románicos y otras edificaciones de esa época. Por eso nos fijamos en este puente por lo atractivo de su encuadre y la calidad de tonos.

PREMIO SOCIOS



“Desafiando al viento”

De **Carmen Esparza** diremos que es la socia que más veces ha participado en este concurso y también la que más veces se ha llevado el premio social, porque ha sabido tomar la medida a este concurso y es muy consecuente con todo lo que presenta, pues nunca repite estilos ya que esta mujer es muy versátil fotográficamente hablando. La de este año tiene su encanto y resulta rompedora en su estilo.

COMENTARIO A DOS FINALISTAS DE COLOR Y B/N:

A **Natalia Cancela** (Lugo) por su buena muestra presentando un bosque con sus dos peregrinas situadas en el eje del camino, donde los colores e iluminación son muy correctos aprovechando el fondo de niebla, donde la autora logra ese misterio que todos queremos disipar al final del Camino.

A **Fermín Larrayoz** (Pamplona): una buena toma en blanco y negro donde unos peregrinos se asoman a la puerta de San Martín de Frómista, estampa clásica del Camino en la cual se puede apreciar la calidad de luces y grises valiéndose únicamente del fogonazo de luz entrando por la puerta. De mucha calidad y bien controlado el tono en todo su encuadre.

Patxi París-Miembro del jurado



EN PALABRAS DEL JURADO



El jurado en plena deliberación sobre algunas de las obras presentadas: Rosa Sanz, Patxi París y Andrés Argal.

Otro año a vueltas con nuestro concurso internacional, edición en la que se ha mantenido el número y la calidad de otros años.

Como siempre sigue dominando en cuanto a temática escogida el paisaje, seguido del motivo humano que no se quedó muy atrás, y como muestra señalar que se dio una final muy reñida entre los seis finalistas. Teniendo en cuenta que muchos de los que nos envían material son más peregrinos que fotógrafos, consideramos que es muy grande el mérito de muchos autores que, siendo aficionados, logran plasmar esas maravillosas fotografías.

XXII CONCURSO FOTOGRAFICO 2015

ACTA DEL CONCURSO FOTOGRAFICO Y LISTA DE PREMIADOS Y SELECCIONADOS

Reunidos en Cizur-Menor, el día 21 de octubre de 2015, los miembros del jurado Doña Rosa Sanz Sanz de Acedo, Presidenta de la Asociación, Don Patxi Paris y Don Andrés Argal, fotógrafos profesionales. Se han presentado 69 fotografías, de España: Álava, Alicante, Cantabria, Castellón, Guipúzcoa, Huelva, Huesca, Jaén, La Rioja, León, Lugo, Madrid, Palencia y Valencia; del extranjero, Italia y Sudáfrica.



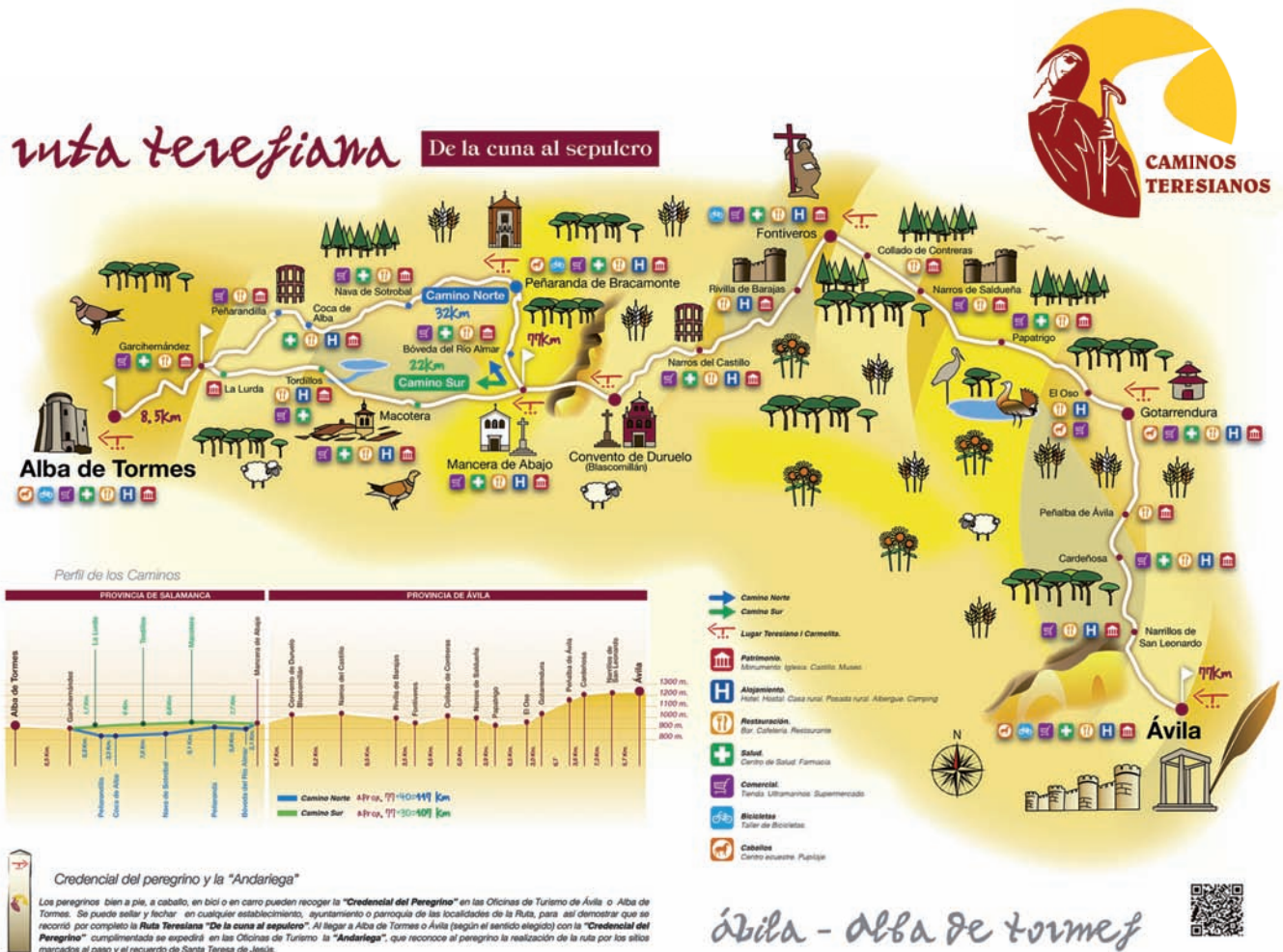
69
FOTOGRAFÍAS

29
PARTICIPANTES

15
PROVINCIAS



01 y 02: Murallas de Ávila • 03: San Vicente, Ávila • 04: Señalización del Camino Teresiano • 05: Escultura paloma de Santa Teresa • 06: Ermita Santísimo Cristo de Santa Teresa (Peñalba de Ávila) • 07: Mural a Santa Teresa (Gotarrendura) • 08: Palomar de Santa Teresa (Gotarrendura) • 09: Iglesia de San Juan de la Cruz (Fontiveros) • 10: Castillo de Castro Nuevo (Rivilla de Barajas) • 11: Iglesia de la Anunciación (Alba de Tormes) • 12: Retrato de Santa Teresa, Iglesia de San Pedro (Alba de Tormes).



Mapa de la Ruta Teresiana, cortesía de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago "Segovia"
http://caminosantiago.asociaciones.segovia.es/Noticias_1/_uVL8qkQNj8rLAtnhpViB-G9xQNzfkZkaU4wQMwQ1v1ADir0RyclYYw

El Camino Teresiano



Texto y fotos:
José Luis Sánchez Mateo

EL Camino Teresiano es la ruta que discurre entre el lugar de nacimiento y el sepulcro de Santa Teresa de Jesús. Se trata de cinco etapas sin mucha dificultad, que transcurren entre dos provincias, Ávila y Salamanca.

La credencial de esta ruta se puede solicitar en las oficinas de turismo de Ávila, al finalizar el camino en Alva de Tormes. En la oficina de turismo hay que enseñar la credencial con los cuños de la ruta y nos darán la teresiana (certificado que acredita que hemos hecho el camino completo).

El camino comienza en el albergue de peregrinos de Las Tenerías. Inicialmente hay que seguir las flechas amarillas del Camino de Santiago del sureste, más adelante aparecen las del teresiano, que van juntas en esta primera etapa, y en Gotarrendura se separan.

La primera etapa es la más irregular, ya que discurre por montaña baja y cuenta con senderos bastante estrechos y caminos pedregosos.

La señalización está muy bien, con estacas de cemento que llevan dibujada a Santa Teresa y flechas rojas que nos indican la dirección a tomar. Cuando entramos en poblaciones la señalización suele ser una flecha y baldosín, colocados en las paredes de las casas con el dibujo de la santa.

Las demás etapas son llanas y discurren por campos de cereal. Se trata de pistas

agrícolas con algún que otro sube y baja; cuando vas caminando por ellas se puede admirar la gran extensión castellana que parece que nunca se acaba. En algunos tramos nos encontramos con ruinas de conventos y algún que otro castillo en lo alto de los pueblos, en una de las etapas se pasa por un bosque de pinos resineros en donde podemos apreciar los cortes en el tronco y la forma en la que la resina cae al vaso lentamente, como si fuese una catarata a cámara lenta. Esta ruta la recorrí en el mes de septiembre, cuando el color amarillo de los campos cosechados resaltaba en el paisaje. El silencio de los campos, tan sólo alterado por el sonido del viento y algunos rebaños de ovejas y vacas pastando, eran mis únicos acompañantes en el camino. Un aspecto a destacar es que en casi todos los pueblos hay algún sitio para poder reponer fuerzas, (bar o tienda), y que las distancias no son muy grandes entre las distintas poblaciones.

Los pueblos donde terminan las etapas son grandes, menos en la primera. En casi todos hay albergue, y si carecen de ellos, en los ayuntamientos facilitan direcciones donde poder pernoctar. En el despiece contiguo, paso a detallar algunos lugares de interés en las etapas.

ÁVILA-GOTARRENDURA, 23,5 km

Casa donde falleció el hermano de Isabel la Católica (Cardeñosa)

Ermita del Santísimo Cristo de Sta. Teresa (Peñalba de Ávila)

Palomar de Sta. Teresa y Museo Etnográfico López Berrón (Gotarrendura)

GOTARRENDURA-FONTIVEROS, 24,9 km

Castillo del siglo XV (Narros de Saldueña)

Iglesia de San Cipriano, casa natal de San Juan de la Cruz, convento de MM Carmelitas (Fontiveros)

FONTIVEROS-NARROS DEL CASTILLO, 13 km

Castillo de Castronuevo (Rivilla de Barajas)

Iglesia de San Juan de la Cruz y recinto de antiguo castillo (Narros del Castillo)

NARROS DEL CASTILLO-MACOTERA, 23 km

Convento de monjas Carmelitas Descalzas (Duruelo)

Iglesia parroquial de Nuestra Señora del Castillo (Macotera)

MACOTERA-ALBA DE TORMES, 29,1 km

Basílica, Castillo de los Duques de Alba, Iglesia de la Anunciación, Iglesia de San Juan de la Cruz, iglesia de Santiago, Monasterio de San Leonardo, Monasterio de Santa María de las Dueñas, puente medieval sobre el río Tormes e iglesia de san Pedro (Alba de Tormes).



Algunas curiosidades de los Caminos de Santiago

Texto y fotos: Ángel Panizo Delgado

Foto nº 1: BENEVÉVERE: Comienzo del tramo de la antigua calzada romana "VÍA AQUITANA". Hoy Camino de Santiago. (Foto A.P., a. 2.014).

Con la llegada del otoño, como fruta madura, un año más sale a la luz el número extra de la "Estafeta Jacobea", para entretenimiento y deleite de sus lectores. Y un año más, queremos llenar algunas de sus páginas relatando curiosidades que jalonan el Camino: de unas, aún quedan vestigios o memoria; otras, por desgracia, el tiempo y la incuria de los hombres se han encargado de hacerlas desaparecer. Todas, sin embargo, forman parte del acervo cultural de la Ruta Jacobea.

Pasado Carrión de los Condes y dejado atrás el que fuera grandioso monasterio benedictino de San Zoilo el peregrino se encuentra con una serie de rotondas, pasa bajo la autovía "Camino de Santiago", y enfila hacia el norte una carreterita que lleva a Villotilla. Tras caminar aproximadamente una hora por el borde de la carretera, llega a la altura del lugar donde se alzaba la famosa abadía de Benevívere, de tan grato recuerdo para muchos peregrinos, como nos lo atestiguan los Diarios del alemán König y el italiano Laffi. Arrasada la abadía tras la desamortización y convertida en finca particular, hoy sólo subsiste de ella el arco blasonado de su puerta principal.

Sigue caminando el peregrino carreterita adelante y, como a unos 800 m., en una curva, una flecha amarilla le señala una pista de tierra que sale a su izquierda en dirección oeste. La pista, de tierra y gravilla suelta, es amplia, llana y recta, y parece no tener fin hasta el horizonte. Está encajonada entre dos amplias y profundas cunetas y, en su tramo inicial, está bordeada por arbustos y arbolado bajo. (Fig. 1).

Esta pista o camino agrícola está construido sobre un tramo de una calzada romana, en

el trayecto que iba de Carrión (*Lacóbriga*) a Calzadilla de la Cueva (*Viminacio*). Desde su inicio en Benevívere hasta Calzadilla tiene unos 12 km de longitud, aproximadamente.



Foto nº 2: GAMARTHE (Francia): Cruz de Galzetaburu. Levantada al borde de la calzada romana "VÍA AQUITANA", soterrada bajo la carretera D-933. Hoy Camino de Santiago. (Foto A.P., a. 1.998).

Esta calzada romana, que en el Itinerario de Antonino se conoce como la A-XXXIV, fue muy transitada por las legiones romanas que conquistaron el oeste de la Península. Unía las ciudades de *Astúrica Augusta* (Astorga) con *Burdigalam* (Burdeos), pasando, entre otras, por las *mansio* (paradas o estaciones) de *Pallantia* (¿Reliegos?); *Viminacio* (Calzadilla de la Cueva); *Lacóbriga* (Carrión); *Segissamone* (Sasamón); *Virovesca* (Briviesca); *Aracoeli* (Zamarce-Huarte Arakil); *Pompaelone* (Pamplona); *Turissa* (Espinal); *Summus Pyrenaeus* (Ibañeta); *Immus Pyrenaeus* (San Juan el Viejo); *Aquis Terebellicis* (Dax), terminando en *Burdigalam* (Burdeos). (Fig. 2).

Durante la Edad Media, muchos tramos de esta calzada romana fueron utilizados por los peregrinos para su desplazamiento hacia Santiago de Compostela, por lo que en muchos lugares se la conoce también como calzada de los peregrinos.

Actualmente, como recordatorio de que este tramo de camino es una calzada romana y, a la vez, camino de peregrinos, la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Palencia ha colocado al inicio, junto a un hito con la estrella y la flecha jacobea, una



Foto nº 3: BENEVÉVERE: Roca caliza con la inscripción: "VÍA AQUITANA/ BURDEOS" ASTORGA... (Foto A.P., a. 2.014).

roca caliza blanca en la que se ha grabado la siguiente inscripción: "VIA AQUITANA/ BURDEOS-ASTORGA/TRAMO 12 Km DEL/ CAMINO DE SANTIAGO/CON SU TRAZADO ORIGINAL". La inscripción está surmontada y subrayada por sendas flechas amarillas. (Fig. 3).

La Fuente del Hospitalejo

Caminando ya por la calzada, el peregrino se encuentra, a uno y otro lado, una inmensa paramera que solo tiene por límite el horizonte; sin más arbolado que el que encontró al principio y un grupo de tres o cuatro chopos de alto porte, que divisa a lo lejos a la derecha del camino. Allá por los años noventa, la mayoría de los peregrinos pasaban de largo por este lugar. A lo más, si iban cansados y apretaba el sol, se tomaban un respiro a la sombra de los chopos, sin reparar en más. Sin embargo, semicul-



Foto nº 4: FUENTE DEL HOSPITALEJO: Estado del lugar en el año 1.993. (Foto A.P., a. 1.993).

ta entre los chopos y arbustos había y hay una pequeña fuente, tapada con una casetilla diminuta de base prismática y cubierta piramidal, cuyo chorro de agua vierte a una acequia medio seca, llena de maleza. Se la conoce como **Fuente del Hospitalejo**; y tanto ella, como el lugar, tienen su historia.

Desde tiempo inmemorial hubo aquí un pequeño hospital de peregrinos, fundado por un conde de nombre Don García, del que se ignoran personalidad y linaje. Tampoco se sabe la fecha de la fundación de la institución, aunque debió ser allá por el primer tercio del siglo XII, o antes, pues se le cita en un documento de la abadía de Sahagún del año 1.131. En tal documento, el abad de Sahagún concede fueros a las gentes del hospital de Santa María de la Fuente u Hospitalejo.

A lo largo de su historia el hospital cambió de dominio en varias ocasiones. Así, después de la abadía de Sahagún, estuvo en manos del conde Ponce de Minerva, fundador con su esposa Doña Estefanía, del monasterio de Villaverde de Sandoval. Al morir el conde su viuda donó el hospital al monasterio de Benevívere, que lo integró en su Priorato de San Torcuato. Y en este Priorato se mantuvo a lo largo de los siglos, hasta que llegó la Desamortización de Mendizábal y, al igual que le ocurrió a su monasterio matriz de Benevívere, pasó a manos privadas y fue causa de su ruina y total desaparición. La fuentecilla de la choperera es la única reliquia que da testimonio de que allí existió el Hospitalejo.

En la actualidad, el peregrino que camina por la calzada se encuentra en ese lugar una pequeña Área de Descanso sombrea-

da y acondicionada. Está dotada de un par de mesas de piedra con bancos de madera sobre pivotes de hormigón. En una roca de caliza blanca, colocada no ha mucho, se ve grabada la siguiente inscripción: "HOSPITAL DE DON GARCÍA/O STA. M^a. DE LA FUENTE/U HOSPITALEJO", subrayada de una flecha amarilla. (Fig. 5 y 6)

Como curiosidad cabe añadir que, desde hace unos años, los Amigos del Camino de Santiago, residentes en Carrión y otros lugares palentinos, han establecido la costumbre de realizar una marcha-peregrina-



Foto nº 5: FUENTE DEL HOSPITALEJO: Estado del lugar en el año 2.014. (Foto A.P., a. 2.014).



Foto nº 6: FUENTE DEL HOSPITALEJO: Roca caliza con la inscripción: "HOSPITAL DE DON GARCÍA/O DE STA. M^a DE LA FUENTE/U HOSPITALEJO". (Foto A.P., a. 2.014).

nación nocturna desde Carrión hasta el Hospitalejo. El evento tiene lugar la noche del 10 de agosto, día de San Lorenzo, con objeto de contemplar, en pleno páramo carrionés, sin contaminación lumínica, el camino de las estrellas (Vía Láctea), y las Lágrimas de San Lorenzo (Las Perséidas). Una noche maravillosa cuando el cielo está despejado.

La peregrinación culmina con una pequeña convivencia en la que se degustan las clásicas sopas de ajo castellanas, dulces, vino y refrescos.



Foto nº 7: CALZADILLA DE LA CUEZA: Indicador vial en la N-120 del lugar de SANTA MARÍA DE LAS TIENDAS. Dos peregrinos pasan de largo junto al indicador. (Foto A.P., a.2014).

Pero volvamos al Camino. Abandonando la acogedora sombra de la Fuente del Hospitalejo, el peregrino retoma la calzada e inicia una larga caminata a través del páramo carrionés, (“campos de soledad/mustio collado”- que diría el poeta), expuesto a cualquier inclemencia que pueda brindarle la climatología, sin más cobijo ni protección que la que puedan depararle los medios propios de que disponga. Avanzada ya la caminata, el corazón se le llena de esperanza cuando allá a lo lejos alcanza a ver, sobre el otero o collado que limita el horizonte, el faro de peregrinos que representa la torre del cementerio de Calzadilla de la Cueva. ¡Por fin, el ansiado descanso reparador está próximo!

Calzadilla es un pueblo que nació al calor de la *mansio* romana de *Viminacio*. En la actualidad es un típico pueblo de paramera castellana con muchas de sus casas de tapial o adobe, algunas con revoque de argamasa blanca. Algún palomar en las afueras, sobre el que revolotean bandos de palomas, refuerza la nota típica del lugar. La iglesia, que no puede faltar, está dedicada a San Martín y guarda un notable reta-



Foto nº 8: HOSPITAL DE STA. MARÍA DE LAS TIENDAS: Estado del edificio en el año 1.993. (Foto A.P., a. 1.993)

blo barroco con muchos símbolos santiaguistas. Procede del que fue monasterio y hospital de peregrinos de Santa María de la Tiendas.

Ya descansado de la fatiga, y repuestas las fuerzas en el bar, el peregrino reanuda su marcha. Deja la calzada romana y vuelve al Camino Francés, que transcurre paralelo a la carretera N-120.

El Hospital de Santa María de las Tiendas

A unos 3 km de Calzadilla, camino adelante, el peregrino se encuentra al borde de la carretera un indicador vial que le señala la dirección, por un caminito de tierra, de un lugar distante unos 500 m. denominado “SANTA MARÍA /DE LAS TIENDAS”. (Fig. 7). Hoy día, los peregrinos pasan de largo junto a la señal vial, ignorando la importancia que en tiempos pasados tuvo para la peregrinación el monasterio y hospital de Santa María de las Tiendas, conocido por los peregrinos franceses e italianos como el “hospital del Grand Chevalier”.

Este hospital fue fundado por un noble de nombre Bernalt Martínez, ignorándose la fecha de su fundación. Pero ya existía en 1.182, fecha en que el rey Alfonso VIII le exime de ciertos impuestos. En el año de 1.190 el citado Bernalt, con autorización de Alfonso VIII, dona el monasterio y el hospital a la Orden de Santiago. En la carta de donación se hace constar que estaba junto al Camino de Santiago, para acoger a pobres y peregrinos. Es decir que, por aquel entonces, el Camino Francés transcurría unos 500 m más al sur del trazado actual y, pasado el hospital, se internaba en el bosque de Lédigos antes de llegar a este poblado. Desde la fecha indicada el monasterio y hospital siempre estuvieron bajo el dominio de la Orden de Santiago.

Para resaltar el predicamento que entre los peregrinos tenía este hospital, baste decir que

en el siglo XVII el peregrino italiano Laffi decía de él lo siguiente: “...era muy rico y muy grande y daban al peregrino pan, vino y carne...”.

A principios del siglo XIX el complejo asistencial lo constituían el monasterio, la capilla y el hospital de peregrinos. La capilla estaba en el centro del edificio. Tenía un administrador que debía ser algún caballero de la Orden.

Pero con la Desamortización de Mendizábal de 1.836, todo el complejo y terrenos de Santa María de las Tiendas pasó a manos privadas, comprándolo una familia



Foto nº 9: HOSPITAL DE STA. MARÍA DE LAS TIENDAS: Portada de la capilla en 1.993. (Foto A.P., a. 1.993).

de Carrión. Ésta acondicionó parte de los edificios para vivienda rural y almacenes agrícolas y la capilla y el resto quedaron abandonados. Aún pudieron salvarse cosas de la capilla, entre ellas el valioso retablo del siglo XVI, trasladado a la iglesia de San Martín del cercano pueblo de Calzadilla de la Cueva. (Fig. 8)

En el Año Santo Jacobeo de 1.993, caminando por el lugar, aún tuve la oportunidad de contemplar el interior de la capilla, que todavía conservaba su estructura, pero con evidentes signos de ruina en la techumbre y ventanales. (Fig. 9).

A día de hoy, todo el conjunto de edificaciones del complejo ha sido arrasado hasta los cimientos; y nada queda del famoso



Foto nº 10: HOSPITAL DE STA. MARÍA DE LAS TIENDAS: Estado actual del lugar que ocupó el complejo asistencial, (monasterio, capilla y hospital de peregrinos). (Foto A.P., a. 2.014).

Hospital de Santa María de las Tiendas o del "Gran Chevalier", salvo la tablilla del indicador vial y el triste recuerdo de la existencia de un lugar emblemático del Camino de Santiago. Alguien ha levantado en el solar una gigantesca y tosca cruz, con bidones de gasóleo agrícola, para señalar el lugar donde se perpetró el brutal atentado al patrimonio cultural y jacobeo. (Fig. 10).

Como colofón, añadir que en el IV Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas, celebrado en Carrión de los Condes en 1.996, se presentó una Ponencia con

el título: "LA RECUPERACIÓN DEL PATRIMONIO JACOBEO: SANTA MARÍA DE LAS TIENDAS.", en la que, entre otras cosas, se proponía un proyecto de recuperación de este complejo asistencial jacobeo, contemplando nuevos usos y funciones de sus instalaciones, que deberían ser recuperadas por las Administraciones Públicas. Así, en una parte de los edificios –se decía– se instalaría un nuevo Albergue de Peregrinos; en otra, se crearía un Taller y Centro de Asesoramiento y Restauración del Patrimonio Artístico y Cultural del Camino de Santiago; y en otra se crearía un Centro de

Estudios Jacobeos con Biblioteca, Filmoteca y Museo Imaginario del Camino.

El proyecto fue muy aplaudido, e incluso se hizo una visita colectiva de los congresistas a Santa María de las Tiendas. Pero desgraciadamente, como suele suceder, el proyecto no fue más allá del papel de las Actas del Congreso. Aunque sí tuvo la virtud de animar a la Asociación palentina a crear un "Centro de Estudios y Documentación del Camino de Santiago", que es el que hoy conocemos instalado en el monasterio de San Zoilo.

La Estafeta Jacobea EN NUESTRA WEB

www.caminodesantiago Navarra.es

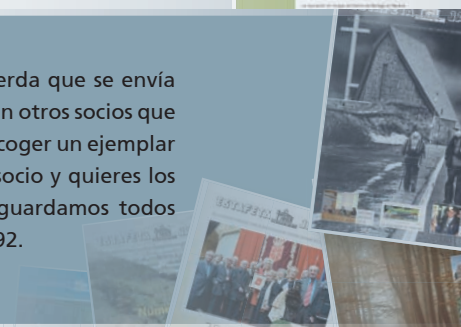
Todas las Estafetas Jacobeas (tanto ordinarias como extraordinarias) las puedes consultar en nuestra página web. Además, si lo deseas, puedes recibir la Estafeta Jacobea ordinaria y las circulares de la asociación únicamente en formato PDF, ahorrando papel, envíos e impresiones. Apúntate escribiéndonos a:

info@caminodesantiago Navarra.es



¿Te gusta la Estafeta Jacobea? MÁS EJEMPLARES

Si la quieres para dar y repartir, recuerda que se envía una por domicilio por lo que si la desean otros socios que vivan en el mismo domicilio pueden recoger un ejemplar en nuestra sede social. Si eres nuevo socio y quieres los números antiguos, en nuestra sede guardamos todos los números extraordinarios desde 1992.



¿Te han parecido interesantes los artículos? ¿Puedes aportar algo? COLABORA

Recuerda que puedes colaborar con los siguientes números de la revista de la asociación enviando desde ya tus textos y fotografías a la comisión de cultura, a nuestra sede social o a nuestro mail:

info@caminodesantiago Navarra.es





Camino a Roma (1): 2014

Cory Iriarte

Todo comenzó hace muchos años cuando acudí a una de las conferencias de la Semana Jacobea titulada *“Roma, Santiago, Jerusalén”*. El gusanillo se activó. Y cuando en el año 2013 llegué a Santiago, allí mismo, con el beneplácito del Apóstol, decidí cambiar de Santo y encaminarme hacia la tumba de San Pedro.

En todos los años que he peregrinado nunca había tenido tantos miedos, preocupaciones y dudas en los preparativos como en éste. Hacía la mochila en una mañana y me iba al Camino sin más.

Para empezar, el idioma. En la escuela estudié francés pero sólo gramática, vocabulario etc. nunca, jamás hablamos en francés. Para solventarlo acudí a clases particulares con un claro objetivo: francés de supervivencia. Pensé en todas las necesidades que se tienen en el Camino y las escribí para que fuese el contenido de las clases.

Yo quería salir desde mi casa en Pamplona. ¿Por dónde paso a Francia? ¿Qué camino seguir? ¿Existe guía como en España y en español? Busqué por mi cuenta, pero al final, quienes me dieron las soluciones claves fueron amigos, y más concretamente amigos del Camino. Ellos me pusieron en contacto con las personas idóneas, tanto en Francia como en Italia.

La credencial. Yo quería saber si existía una credencial específica para Roma. Ardua investigación. Nadie sabía nada. Hasta escribí al Vaticano. Al final, en la Confraternita di San Jacopo de Perugia en Italia me informan de que ellos tienen una credencial genérica que sirve para peregrinar a cualquier lugar santo. Les pido tres, ya que tienen 42 casillas cada una, y me las mandan por correo a casa.

Elección del Camino a seguir. Lo más fácil hubiera sido ir de Pamplona a Somport y ahí tomar la Vía Tolosana. Pero el Camino Aragonés lo había hecho recientemente y, además, yo quería ir a Lourdes. Al final, el trayecto elegido fue: Pamplona-Lourdes-Maubourguet-Arles.

Gracias a Dios, existen guías para este trayecto, pero sólo en francés y en dirección a Santiago de Compostela. Consecuencia: tenía que leer desde la última página hasta la primera, y en cada página de abajo hacia arriba y en otro idioma que no domino. En Francia es preciso reservar con antelación el albergue, incluidos los municipales, sobre todo si precisas que te preparen cena. Normalmente, el petit-déjeuner va incluido. Yo me negué a reservar por lo menos las dos primeras semanas. Luego me recomendaron que lo hiciera por las fechas y así lo hice. Comenzaba a adaptarme a las costumbres francesas.

Lo único que tenía seguro era que los Caminos en Francia están señalizados por GR (blanco y rojo) y son bidireccionales. Adiós a la flecha amarilla.

Elijo el mes de octubre para hacer la peregrinación. Con todo preparado y un mar de dudas se va acercando la fecha de partida. Sin embargo, a menos de un mes de salir, ocurre un hecho demoledor: el 8 de septiembre fallece Mariano, mi HERMANO PEREGRINO, como lo definió una persona en su funeral. Desde que Mariano hizo su última peregrinación a Santiago en el 2005, yo continué sola. Pero él siempre estaba conmigo en los preparativos, durante la caminata vía telefónica y al regreso hablando de lo vivido. Esta vez aún más sola. Pero estoy segura que Mariano está conmigo cada día, cada segundo, en cada piedra, cada fuente, cada río, cada campo, cada monte, cada persona, cada oración.

Además, mi gran amigo Javier Nuin está gravemente enfermo. Por tanto, comienzo el Camino con gran tristeza, pero también con mucha esperanza. Tengo que decir que me ayudó mucho Javier Navarro, el cual concelebró en el funeral de Mariano y rezó el responso cuando colocamos las cenizas en el Perdón. Cuando le llevaba a casa después del entierro y le comenté que en pocos días me iba al Camino hacia Roma, él espontáneamente me dio la Bendición del Peregrino de Roncesvalles, del s.XI, que tantas veces la impartió y que tantas veces recibimos Mariano y yo.



L'Hopital S. Blaise

PAMPLONA-LOURDES

De Pamplona voy a Roncesvalles, S. Jean-Pied-de-Port y desde aquí siguiendo la GR65 hasta un poco después de S. Jean-le-Vieux donde se coge la GR78 en la denominada "Voie de Piemont" hasta Lourdes. La tónica de estos días fue el calor, mucho calor y una orografía que nosotros llamamos rompepiernas. Aún no lo sabía, pero así iba a ser hasta Arles. Tenía muchas dudas y esperaba que en el albergue de S.J. Pied-de-Port me las resolverían. Craso error, de los Caminos en Francia no tenían ninguna información, únicamente hacia Santiago. Pues nada, a verlas venir. Tuve el primer contacto con el precio del café y de la cerveza. ¿La leche de las vacas francesas es de oro?

La etapa de Mauleón a L'Hopital S. Blaise nunca la olvidaré. Estaba extasiada con el paisaje y me crucé con dos peregrinas, una apenas saluda y la otra, Cristina, de Irlanda, se para y casi saca todas sus cosas de la mochila para darme el teléfono de un albergue en Lourdes, maravilloso. Se lo agradezco, pero yo ya tenía un contacto para dormir en Lourdes. Llego a S. Blaise, iglesia románica del s. XII de estilo hispano-mozárabe. La chica que la enseña es también la que recibe a los peregrinos. Llegan dos peregrinos más con los que comparto albergue. Hay dos voluntarios a los que se les puede llamar por si hace falta algo. Como es lunes el bar-restaurante cierra, pero la chica me dice que para los peregrinos hacen cena. Quedamos en que ella les llamará para reservar. Me instalo y voy a la iglesia a hacer la visita con audioguía. Resulta que el pueblo nació de un hospital para peregrinos en el E.M., de ahí su nombre y la iglesia. Voy al albergue y viene un señor, el voluntario Antoine, a comunicarme que el restaurante no dará cenas hoy, que me la trae él. Yo que no, y él que a las 7H. Viene con pasta para calentar, tomate con pimiento verde y el aliño en una botella, salchichón, jamón con mantequilla, paté casero, pan, dos quesitos y compota de manzana. Y además se niega a cobrarme. El pueblo nació por la atención a los peregrinos, está claro que en el s. XXI también. Voy a dormir porque los franceses llevan dos horas durmiendo.

Arudy está fuera del camino, hay que desviarse para dormir, pero la casa parroquial con Pierre, el Prête al frente ES EL CAMINO EN SI.

Es digno de recordar el Santuario de Notre Dame de Betharram: la entrada al Santuario desde la capilla de la Resurrección con una bajada repleta de capillas sobre la Pasión (me recordó a Montserrat) el museo, S. Michel Garicoits (un hombre santo de Ibarre y cohetáneo de Bernadette), el río Pau y su puente de 1687.

Llego a Lourdes. No consigo comunicar con mi contacto, por tanto ¡bendita Cristina la irlandesa! Imposible describir con palabras lo que viví en Lourdes, tanto la entrada como la estancia y también la salida.



Maubourguet

LOURDES-MAUBOURGUET

A partir de Lourdes se sigue la GR101 que nos lleva a Maubourguet, donde ya encontramos la GR653 de la Vía Tolosana o de Arles. Este pequeño tramo lo hice en dos etapas.

En el albergue de Lourdes nos encontramos un nutrido grupo. Una peregrina me dio un papel con información de dónde poder dormir hasta Maubourguet. Después de estudiarlo decido ir a la Abadía Nuestra Señora de la Esperanza en Tarasteix. Tres personas de este grupo fueron a Tarbes en tren para visitarlo y luego a dormir a la Abadía, ya que les trajo el Padre en coche.

La salida de Lourdes super empinada hasta Bartres, pueblo y casa de Bernadette. Veo los picos de Montaignu y Midi Bigorre. Paso por el pueblo de Ibos con su iglesia-fortaleza. Llego a la Abadía y aún no habían llegado ni los tres que se iban a alojar ni el responsable, pero me dan una habitación. El Padre en 1977 comenzó a reconstruir la abadía que estaba en ruinas. Sólo él está de sacerdote, los demás son voluntarios y personas que recoge. En la estancia que me dan hay muchas telarañas, pero las sábanas muy limpias en una cama antiquísima. La cena pantagruélica, mucho pescado. El Padre me sella la credencial, me da un montón de postales y la historia de la Abadía y me enseña la capilla del Cristo de Portugal y la Virgen de España. ¡Qué rincón para recogerse! Antes de cenar hicimos oración en la iglesia del magnífico rosetón. Después de enseñarme la capilla del Cristo voy al claustro y allí estaban los otros tres alojados y me reclaman. Rato de charleta bajo las estrellas. Como es domingo, el desayuno es a las 8h30, para mí muy tarde y me lo van a dar a las 8h. Duermo como una reina con arañas y todo.



MAUBOURGUET-ARLES

De este tramo lo primero que recuerdo con especial cariño es Toulouse. La entrada a la Basílica de S. Cernin escuchando a una mezzo que estaba ensayando para el concierto de la tarde fue magnífica. Allí mismo reciben a los peregrinos, sellan la credencial, te buscan dónde dormir si quieres y a dónde ir al día siguiente. Comprendí y viví en primera persona lo que era la Chaîne d'accueil, cadena de acogida en hogares particulares con donativo. Mari llama a varios y queda con una señora que me acoge en su casa. Un señor de la Asociación, André, que estaba en la estancia se acerca y se ofrece a acompañarme. La señora me proporciona cama, ducha, cena, desayuno y las llaves de la casa porque no vive allí. Le voy a dar el donativo y ella se niega en redondo. Aún apabullada decido no cenar y acudir al concierto en S.Cernin. ¡Qué tarde-noche más maravillosa! Sabía que S. Saturnino, mi patrón, me acompañaría pero ¡no tanto! Al día siguiente sigo el consejo de André y voy por el Canal del Midi y paro en un pueblo que tiene albergue de la Asociación. Estaba instalándome y aparece André. Vino en bicicleta únicamente para explicarme cómo ir al siguiente pueblo sin seguir la GR ni el canal, ahorrándome un montón de kilómetros. Con los planos que me dio llegué estupendamente.

También recuerdo con cariño mi estancia en el Monasterio de En Calcat, compartiendo la cena con un grupo de disminuidos psíquicos encantadores, en silencio, todo era silencio.

En Inglés conviví unas horas intensas con cuatro peregrinos en el albergue municipal. Uno de ellos, Paul, se desvivió por encontrarme un sitio para dormir en La Salvetat. Hizo más de ocho llamadas a diferentes sitios, sin resultado, ya que era fin de semana y estaban en plena campaña del champiñón. Todo completo. Se quedó preocupado y me recomendó que fuera a la parroquia y a la Oficina de Turismo. Llego a La Salvetat y en Turismo ocurre un milagro; resulta que la parroquia, que también es el albergue, se encuentra cerrada por una plaga de chinches, y la señora de Turismo muy seca me despide sin contemplaciones. Pero allí se encontraba otra señora que me pregunta si soy española y que me lleva a su casa a dormir ¡estoy alucinada!

El día que llegué a Arboras no había comido nada y en el albergue sólo había spaguetis para cenar. Se me ocurre dar una vuelta por el pueblo y al doblar la esquina veo un grupo alrededor de un fuego, les saludo y así comienza una estupenda noche bien alimentada y acompañada de los vecinos de Arboras, que precisamente estaban celebrando el día de la castaña y todos aportaban comida y bebida para compartirlo.

S.Guilhem-le-Desert. Tenía intención de visitar su iglesia, cuya foto estaba en la portada

de la guía, y seguir. Pero llegué a media mañana, me senté en la plaza y me atrajo sobremanera, de forma que decidí quedarme. Creo que mi cuerpo y mi espíritu estaban agotados. La historia del pueblo, sus casas, sus gentes, el museo del Monasterio, las horas de los rezos y el albergue llevado por las hermanas del Monasterio, todo llevó a un descanso reparador y enriquecedor. A la mañana siguiente no me decidía a partir, este pueblo tenía alma.

Conocí a Roberto de Montpellier el año pasado haciendo el Camino Francés e hicimos amistad. Cuando le comuniqué la fecha en la que comenzaría el Camino a Roma, inmediatamente me dio sus teléfonos y me invitó a pasar la tarde en su casa. Resultó que no vivía en Montpellier sino en un pueblo, yo creo que a cien km de allí, y no sólo pasó la tarde, sino también la noche. Roberto y Sole, su mujer, me trataron de maravilla y pasamos una velada inolvidable. Al día siguiente Roberto me llevó hasta Gallargues para comenzar la penúltima etapa. No me dejó salir de Montpellier porque el trazado daba muchas vueltas atravesando varias ciudades debido a las obras del tren. Yo a obedecer, claro.

Cuando llegué a S.Gilles, estaba tan extasiada viendo la magnífica fachada de la iglesia, que ni vi el albergue de la Asociación que estaba a sus pies. Encantador recibimiento por parte de la hospitalera. Había otra peregrina, Carmen de Portugal, que iba a Santiago como todos los peregrinos que me he ido juntando en este Camino. Aunque parezca mentira, tuvimos una profunda conversación a la caída del día. No sé cómo, milagros del Camino, me entendían en mi francés macarrónico. Por la mañana Carmen iba a salir antes que yo, pero me esperó para despedirse. Me dice que en la cocina hay pan. Pan, una barra, un croissant y un garrote ¡vaya superdetalle! y una postal deseándome una feliz última etapa y regreso a casa. Me dejó atónita y encantada.

En Arles reciben a los peregrinos en la iglesia de Sta. Trophime, cuya fachada debe ser una joya pero está con andamios. La señora llama a la casa que me recomendó Carmen. Maravilla de la buena. Coincidí con un matrimonio de jóvenes muy majos que me dieron toda clase de informaciones para mi continuación del Camino del año que viene. Fui a conocer y agradecer en persona a una chica de la Oficina de Turismo que vía mail me ayudó muchísimo en los preparativos.

Cuando llegué a Pamplona a la mañana del día siguiente, lo primero que hice antes de ir a casa, es comprar unas cuantas postales para mandar unas líneas a ese ramillete de personas que a lo largo y ancho de este maravilloso Camino me han ayudado tanto y con las que he tenido un sentimiento especial.



St. Gilles

ETAPAS

PAMPLONA-LOURDES

- Pamplona-Roncesvalles
- Roncesvalles-S.Jean-Pied-de Port
- S.J.Pied-de-Port-S. Just Ibarre
- S. Just Ibarre-Mauleón
- Mauleón-L'Hopital S.Blaise
- L'Hopital S. Blaise- Oloron S. Marie
- Oloron-Arudy
- Arudy-Lestelle-Betharram
- Betharram-Lourdes

LOURDES-MAUBOURGUET

- Lourdes-Abadía de Tarasteix
- Abadía de Tarasteix-Maubourguet

MAUBOURGUET-ARLES

- Maubourguet-S.Christaud
- S.Christaud-Barran
- Barran-Montegut
- Montegut-Gimont
- Gimont-L'Isle de Jourdan
- L'Isle de Jourdan-Leguevin
- Leguevin-Toulouse
- Toulouse-Baziege
- Baziege-Les Casses
- Les Casses-En Calcat
- En Calcat-Boissezon
- Boissezon-Anglés
- Anglés-La Salvetat
- La Salvetat-Murat-sur-Vebre
- Murat-Mècle
- Mècle-La Seguinerie
- La Seguinerie-Lodève
- Lodève-Arboras
- Arboras-S.Guilhem-le -Desert
- S.Guilhem-Montarnaud
- Montarnaud-Montpellier
- Montpellier-Saint Gilles
- Saint Gilles-Arles



Imagen del claustro de Santo Domingo de Silos, tomada de la web www.laposaladesalaverri.com

La polémica Silense

Fernando Lalanda Pijoan

“Un día me encontré en la catedral de Pamplona a cuatro peregrinos franceses que habían venido a pie desde Ostabat y Roncesvalles. Uno de ellos era profesor universitario y supo citarme de memoria largos pasajes de la Chanson de Roland...”

Esto lo escribe el hispanista Walter Starkie en *El Camino de Santiago, las peregrinaciones al Sepulcro del Apóstol*, libro en el que condensa y unifica en un solo relato sus cinco peregrinaciones comprendidas entre 1924 y 1954. En la cita, y en tan solo tres renglones, el autor nos introduce en dos aspectos de la historia del Camino de Santiago, el arte y los juglares, unos temas que a pesar de que hoy pasan bastante desapercibidos, sirvieron en el pasado reciente para potenciar la atención, nacional y universal, sobre nuestra milenaria ruta.

Como este profesor francés que con tres de sus estudiantes más aventajados recorría andando el Camino de Santiago en 1954, fueron muchos los pioneros con este perfil que de forma desapercibida y con una mochila a la espalda abrieron el sendero a las mayorías actuales. El mismo Walter Starkie, o los hoy continuamente citados profesores, entonces estudiantes, José María Lacarra y Luis Vázquez de Parga,

La valoración de la importancia patrimonial que contenía el Camino de Santiago, a nivel internacional, se originó a principios del siglo XX

quienes en 1932 se acompañaron del profesor José María Giner. Cualquier libro odepórico que relate un viaje por el Camino de Santiago anterior a los “xacobeos” suele mencionar de pasada a los contempladores de pórticos, que no siempre son peregrinos al uso, algunas veces van en turismos o en microbuses en viaje de estudios. No en vano, y antes de que se pensara en clave de turismo, ya el cardenal Martín Herrera en el Año Santo de 1920 creó en Santiago de Compostela una *“Comisión para la visita de los monumentos artísticos”* pues los deno-

minados coloquialmente *“peregrinos artísticos”*, veraneantes del balneario de La Toja, demandaban ver el arte que encerraba la ciudad.

Ayer como hoy, estudiantes, profesores o simples amantes de la cultura están ahí, contemplando y estudiando todos los días el arte en el Camino de Santiago. Y el Camino de Santiago, como ahora veremos, le debe al arte gran parte de su actual éxito.

La valoración de la importancia patrimonial que contenía el Camino de Santiago, a nivel internacional, se originó a principios del siglo XX, y posteriormente, con el olvido por el parón cultural a consecuencia de las guerras, se volvió a producir en la década de los años sesenta del mismo siglo. Inicialmente la concienciación sobre el valor de la Ruta Jacobea se produjo a consecuencia de una discusión chauvinista sobre el origen del arte románico que bien se podría titular *“Polémica Silense”*.

En 1899 el arquitecto, historiador y restaurador de monumentos don Vicente Lampérez y Romea editó en la prestigiosa publicación *Revue Hispanique*, un artículo titulado: *Algunas posibles influencias de la Arquitectura española de la Edad Media en la Francia*. El argumento se basaba en que la edificación de la iglesia y claustro de Santo Domingo de Silos es anterior a todos sus similares en Francia.

Como quiera que ni el arte ni la arquitectura españolas estaban entonces consideradas como tales (incluso se negaba la existencia de una escuela española en la pintura) la hipótesis pasó de forma desapercibida por toda Europa sin caer en consideración alguna por parte de los académicos... pero quedó publicada.

Con anterioridad, a raíz del conflicto Franco-Prusiano (1870-1871), el enfrentamiento no sólo se llevó a las armas sino también a las cátedras. Las batallas igualmente se dieron en el campo de la cultura, poniendo especial énfasis en identificar el arte y la lengua como signo de identidad nacional, tomando a Francia como epicentro generador de la cultura y del arte, es decir, acaparando la herencia de lo que fue el Imperio Franco Germano de Occidente. Aparte incluso de bombardearse catedrales como la de Reims, el protagonismo de nuestros vecinos dejó muy claro que el origen del arte románico se localiza en el Mediodía francés, de donde fue copiado por el resto de Europa.

El estudio del Románico gira en torno a la figura del francés Émile Mále, un prestigioso historiador del arte y uno de los primeros medievalistas, miembro de la Academia Francesa y director de la Academia de Francia en Roma, que ocupaba desde 1906 la cátedra de Historia en la Universidad de la Sorbona. Realizó su tesis doctoral con el título *L'Art du religieux XII siècle en France*, la cual revisó y reeditó hasta en tres ocasiones. Esta obra tuvo un enorme éxito en Estados Unidos donde fue publicada bajo un título algo diferente: *La imagen gótica del Arte religioso en la Francia del siglo XIII*.

Pero entonces entró en escena el historiador de arte de Harvard Arthur Kingsley Porter, quién no estaba condicionado por ningún patriotismo. Mr. Porter era un millonario americano, profesor medievalista en Yale, que se había comprado a principios de siglo un castillo en Irlanda, y que llegó



Arthur Kingsley Porter, 1924

.....
“Las peregrinaciones a Santiago de Compostela han hecho que se conozca en toda Europa el arte español de la Edad Media”
.....

incluso a dar clases en la Soborna de París. Su primer estudio se basa en el arte lombardo: *Lombard Architecture*, publicado en 1919, en el que define a la Arquitectura Lombarda como el primer arte románico constructivo, desarrollado en Italia en el siglo X y que se expande en Europa por los caminos de peregrinación.

Con esta publicación sufre el ataque crítico de Mále acerca del origen del arte y su influencia; Porter le replica que el arte medieval ni tenía un solo foco en Francia, ni tenía fronteras para la Iglesia, su promotora, y que las rutas de peregrinación eran un vehículo para el intercambio de tendencias y el tránsito de maestros.

Nuevamente aflora la polémica Silense retomada por el historiador de arte francés Émile Bertaux iniciándose una guerra internacional de artículos y contra-artículos científicos de reconocidos estudiosos del arte sobre dicho tema abanderado por Porter, quien en 1922 publica textualmente en su afamado libro *Romanesque Sculpture of the Pilgrimage Road*: *“El arte a cada lado de la Frontera (entre Francia y España) es precisamente el mismo. Un estilo se extendió desde Santiago a lo largo de la ruta de peregrinación a Toulouse, Moissac y Conques. Este arte no es ni francés ni español. Es el arte de la peregrinación”*.

Ya no se trata de elementos constructivos, sino de la iconografía escultórica que acompaña y complementa las edificaciones religiosas. Porter mantenía que el Arte Románico, que enlaza con el Bizantino, además de disponer de un pre, (lombardo), y un post, (transición al gótico), tenía tres fases bien definidas, y que si bien el estilo en su primera instancia nació en la sede central de la orden en la Abadía de Cluny, desde dónde se expandió, alcanzó su mayor brillantez en una segunda fase, concretándose con el modelo a imitar del espléndido Pórtico de la Gloria que realizara en la Catedral de Santiago el Maestro Mateo, y que desde él, y a través del transitado Camino de Santiago, se extendió en brillantez por toda Europa.

En Madrid, en febrero de 1924, en una conferencia con proyecciones fotográficas impartida en las aulas de Filosofía y Letras de la Universidad Central, Porter afirma: *“Las peregrinaciones a Santiago de Compostela han hecho que se conozca en toda Europa el arte español de la Edad Media. La arquitectura de la basílica de Santiago está reproducida en un templo de Toulouse, en San Marcial de Limoges, en San Martín de Tours y en otras muchas iglesias francesas e italianas. El claustro de Santo Domingo de Silos ha ejercido una profunda influencia sobre muchos monumentos ulteriores.”*

Pero si el tema se podría complicar aún más, así pasó con la intervención, esta vez un belga, el barón Pierre Verhaegen, quien viene a decir abiertamente que la presencia de maestros franceses en Silos no se debe a que vinieran a ilustrar a los de nuestro país, sino a inspirarse y copiar.

La controversia sirvió para poner en evidencia el protagonismo difusor del Camino de Santiago, viniese la corriente artística por donde viniese, se originara en los reinos hispanos o en el sur de Francia, el caso, es que se propagó por los caminos de peregrinación, principalmente por la Ruta Jacobea. Así lo debieron entender Manuel Gómez Moreno y José Pijoan, nuestras máximas figuras académicas, los cuales mantuvieron una postura de espectadores al margen del conflicto.

Tanto la Guerra Civil Española, como la II Guerra Mundial que a continuación asoló a Europa, supuso un paréntesis de tiempo en la recuperación conceptual

Carteles de 1961 anunciando la VII Exposición Europea de Carácter Cultural, dedicada al Arte Románico



del protagonismo que antaño tuvo el Camino de Santiago en la construcción europea. Como apuntábamos, a principios de los años sesenta se volvió a iniciar el mismo proceso de reconocimiento universal que se había efectuado cuatro décadas antes y el arte volvió a servir de ariete para abrir al mundo el Camino de Santiago.

La España de los años sesenta se sentía internacionalmente marginada y anhelaba poder estar presente en la nueva Europa que se estaba forjando, obviamente por ser una dictadura no podía entrar en el Mercado Común de las siete democracias europeas que lo integraban, pero sí estar presente en su colateral Consejo de Cooperación Cultural del Consejo de Europa. Dentro de este marco se le otorgó a España la organización en 1961 de la VII Exposición Europea de Carácter Cultural dedicada al Arte Románico.

Esta magna exposición, de carácter continental, que se desarrolló desde el 10 de julio hasta el 10 de octubre de 1961, tuvo simultáneamente dos sedes y dos temáticas:

Por un lado, en la Ciudad Condal, en el Palacio de Montjuic, que ya albergara en 1929 la Exposición Universal de Barcelona, fue el escenario para la exhibición de las pinturas del denominado románico catalán que atesora el Museo Nacional de Arte de Cataluña y que en su día, a principios de siglo, fueron arrancadas y trasladadas desde sus lugares de origen en el Pirineo catalán, justificado por el deterioro, abandono secular y expolio que venían sufriendo.

El segundo bloque expositivo se desarrolló en Compostela, en el palacio románico del arzobispo Gelmirez, adyacente a la Catedral

Como consecuencia de la VII Exposición Europea de Carácter Cultural los españoles volvimos a redescubrir y valorar el Camino de Santiago

Compostelana, con la que forma conjunto monumental, y tuvo como protagonista el Románico en el Camino de Santiago. Nuevamente se puso de manifiesto que los caminos de Europa convergían en el magnífico Pórtico de la Gloria, y no faltaron las

voces que dieron de nuevo pábulo a la vieja polémica silense.

Como consecuencia de este foco de atención los españoles volvimos a redescubrir y valorar el Camino de Santiago. Al Comisario de la Exposición y Director General de Relaciones Culturales ante el Consejo de Europa, don José Miguel Ruiz Morales, se le ocurrió recorrer en su automóvil la Ruta Jacobea y diseñar un plan de desarrollo del Camino como Ruta Cultural y turística enfocada al mercado europeo. Tan solo un año después, el 5 de septiembre el Decreto 2224/1962 declaraba Conjunto Histórico-Artístico al llamado Camino de Santiago.



Folleto sobre el arte Románico y el Camino de Santiago



“Zubia”

Autor: PEDRO MIGUEL HERNÁNDEZ

Fragmento de la imagen premiada con el 2º premio
B/N del concurso fotográfico de la Asociación, año 2004